



מדינת ישראל
משרד הרווחה והביטחון החברתי

החלטה מס' 06

פרוטוקול 14/2023
פרוטוקול מישיבת וועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ב' 20.02.2023

תברים:
גבי נטלי ליאון, יו"ר ועדת המכרזים
רו"ח יעל אדלמן, ס' חשבת המשרד
עו"ד תהילה פוגל, נציגת היועצת המשפטית
מרכזת הוועדה: גבי רונית אדלר

בקשה מס' 101

הנושא על סדר היום:
הארכת התקשרות עם 2 הגופים שזכו לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית מכח מכרז פומבי דו שלבי מס' 103/2018 – מימוש זכות ברירה לשנה החמישית.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה ג3(א) לתקנות חובת המכרזים

היקף ההתקשרות:
תקופת ההתקשרות המאושר תהא מיום 01.08.2023 עד ליום 31.07.2024 ותהא כהסכם מסגרת, בכפוף לביצוע הזמנה חתומה כדין וביצוע בפועל.

במכרז זכו המציעים המצויינים בטבלה לפי הפירוט שלהלן:

המציע	האשכולות	מחזות	אומדן
מציע מס' 4- אס. גי. אס פתרונות שפה 540179223	שירותי תרגום מסמכים ומאמרים	-	₪ 1,200,000
	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	-	
	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב	חיפה והצפון ותל אביב והמרכז	₪ 1,200,000
מציע מס' 5- חבר תרגומים בע"מ 512892126	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	ירושלים והדרום	₪ 1,000,000
			₪ 300,000

תקנות תקציביות:
שירות מבחן מבוגרים 23.11.75.31
שירות מבחן לנוער 23.11.20.31
אגף ילד ונוער 23.10.51.05
אגף מחקר 23.01.20.50
חקירות ילדים 23.11.25.20
שירות יחידות הסיוע 23.11.25.07

מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידי שנה לא תתבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה ו/או כתב הזמנה חתום כדין.





מדינת ישראל
משרד הרווחה והביטחון החברתי

הערות ונימוקים:


2 הספקים: א.ס.גיי.אס פתרונות שפה וחבר תרגומים בע"מ זכו במכרז 103/2018 לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית.


המציע החל את מתן השירות לתקופה של שנה, עם אופציה להארכת ההסכם מידי שנה, שנה בכל פעם, עד ארבע שנים נוספות. ההתקשרות הוארכה מעת לעת ועד דליום 31.07.2022.

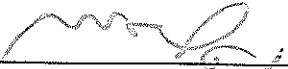
בהתאם לסעיף 3.2 להסכם התקשרות, הוועדה מאשרת מימוש זכות ברירה לשנה החמישית, במסגרת והתנאים הכלולים בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 103/2018 ובעקבות המלצת הגורם המקצועי.

הוועדה מנחה את הגורם המקצועי להגיש בהקדם התנעת הליך מכרז חדש.

לעניין החלטת הממשלה מס' 1116 – יש לפרסם הסכם / הזמנה.


עו"ד מרגת ברסטל גינת
תהיטה סוזל


רו"ח יעל אהלמן, סגנית: חשב המשרד
יעל אהלמן


גבי נטלז ליאון - יו"ר הוועדה



6/11

בקשת אישור פנייה לוועדת המכרזים לרכש ושירותים

לפני כל הגשת פנייה לוועדת המכרזים עבור התקשרות חדשה או הארכת התקשרות קיימת, יש לקבל את אישור מנהלי היחידות על גבי טופס זה. חובה למלא את כל הפרטים בטופס ולצרף את המסמכים הנדרשים כפי שמוצג בטופס.

פרטי הבקשה

שם מגיש הבקשה	תפקיד	מספר בקשה
חני קדוש	מרכזת בכירה (מטה - שרות מבחן מבוגרים)	101

מאשרי הבקשה

שמות מנהלי היחידות שצריכים לאשר את הבקשה בטרם היא תעבור לוועדת המכרזים:

יחידה*	מנהל היחידה*
אגף בכיר שירות המבחן למבוגרים	אסתר שדה

כפיפות ארגונית	מנהל המינהל*
מינהל של"מ - שיקום, ליווי, מניעה	רוחם אפודי - דוקטור

פרטי ההתקשרות

סוג ההתקשרות המבוקשת*

מימוש אופציה מכוח מכרז

נושא ההתקשרות המבוקשת*

מימשו אופציה שנה חמישית- תרגומים

סוג המסגרת בה יינתן השירות*

עבור כלל יחידות המשרד

שם הספק שיספק במישרין את השירות*

א.מ.ג'.אס פתרונות שפה

תחילת התקשרות*

01/08/2023

תקופת התקשרות נדרשת*

שנה

האם ההתקשרות חדשה / המשך*

המשך התקשרות / התקשרות מתחדשת

מספר ספק*

540179223

סיום התקשרות*

31/07/2024

המשך התקשרות

משך השירות שניתן בעבר*

4 שנים

מועד סיום התקשרות קיימת*

31/07/2023

מספר מכרז / פטור*

103/2018

האם בוצע שיתוף המחוזות בתוכנית ארצית
 כאמור בסעיף 2 בנהל כללי 14-005 (מעורבות
 מחוזות המשרד בתוכניות)*

לא רלוונטי

האם נעשו התקשרויות המשך נוספות מעבר
 להתקשרות הראשונה

התקשרויות המשך

היקף ההתקשרות של כל התקשרויות
 המשך*

כ- 3,700,000

מספר התקשרויות המשך (1-10)*

4

תקציב / היקף התקשרות

היקף התקשרות*

3700000

(כולל מע"מ)

פירוט מדויק של עלות ההתקשרות*

הסכם מסגרת לכלל יחידות המשרד

התקציב השנתי להתקשרות במימון המשרד*

3700000

מימון נוסף ממקורות אחרים (פרטים מלאים)*

אין

התקציב במימון המשרד לכל תקופת
ההתקשרות*

3700000

מימון נוסף ממקורות אחרים לכל תקופת
ההתקשרות*

אין

תקנה תקציבית *

23.11.75.31

(בפורמט xx.xx.xx)

שם תקציבן האגף*

ענת כהן אחדות

פרטים נוספים / הערות

מדובר בשני ספקים

אם גי אס פתקונות שפה- 540179223

חבר תרגומים בע" - 512892126

התקנות המשתתפות:

23.11.75.31- שירות המבחן למבוגרים

23.11.20.31- שירות המבחן לנוער

23.10.51.050 אגף נוער וילד

23.01.20.50- אגף מחקר

23.11.25.20- חקירות ילדים

23.11.25.07- שירות יחידות הסיוע

צירוף קבצים

יש לצרף לטופס את המסמכים הבאים:

אישור תקציבן חתום כולל מס' תקנה תקציבית והיקף ההתקשרות הנדרש

אישור תקציבן- שנה חמישית- תרגומים.msg

מסמך המפרט את מטרת השירות ומהות השירות

אישור ועדת תעריפים קיים

מכתב גלווה כולל נימוקים החתום ע"י הגורם המקצועי

בקשה למימוש אופציה שנה חמישית חתומה- תרגומים.pdf

מחקר מלווה (במקרה של הארכת התקשרות בפטור ממכרז)

פירוט שביעות רצון מהספק (במקרה של הארכת התקשרות לשנה השנייה והאחרונה ע"ג טופס ייעודי

ההתקשרויות עם אותו ספק (מופק ממערכת מרכבה)

אישור רז"ח למיזם משותף

אישור ועדת תעריפים

התחייבות ג'וינט למימון ההתקשרות

חוות דעת ספק יחיד על גבי טופס חשכ"ל

פרוטוקול התקשרות קודמת

פרוטוקול שנה רביעית- תרגומים.pdf

הסכם אחרון חתום של ההתקשרות הקיימת מאושר על ידי המנכ"ל והחשבות

הסכמים שנה רביעית- תרגומים.pdf

הצהרת הספק ואישורו להרחבה / הגדלה ומימוש אופציה של ההתקשרות על ידו

פירוט עלויות ואבני דרך לתשלום

לו"ז ואבני דרך לסיום הליכי המכרז

פרוטוקול ועדת מכרזים משרדית

פרוטוקול ועדת פטור משרדית

פרוטוקול ועדת פטור חשב כללי

נספח פירוט עלויות

טבלאות / רשימות / נתונים

כללי / אחר

ניתן להוסיף כאן עוד קבצים ללא הגבלה

סגור

גירסה: 5.0

סוג תוכן: TenderCommitteeRequestCT

נוצר בתאריך 08/02/2023 09:42:51 על-ידי חני קדוש

שונה לאחרונה ב- 08/02/2023 15:10:59 על-ידי חני קדוש



י"א שבט, תשפ"ג
2 פברואר, 2023

לכבוד

חברי ועדת המכרזים המשרדית

א.ג.ג.

הנדון: הארכת התקשרות עם 2 הגופים שזכו לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והביטחון החברתי, בפריסה ארצית מכוח מכרז פומבי דו שלבי מס' 103/2018 - מימוש זכות ברירה לשנה החמישית

המדובר בהארכת התקשרות עם 2 הגופים שזכו לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד הרווחה והביטחון החברתי, בפריסה ארצית מכוח מכרז פומבי דו שלבי מס' 103/2018 – מימוש זכות ברירה לשנה החמישית.

שני הספקים: א.ס.ג.י. אס פתרונות שפה וחבר תרגומים בע"מ זכו במכרז 103/2018 לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות מספר הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית.

המזיעים החלו את מתן השירות לתקופה של שנה, עם אופציה להארכת ההסכם מדי שנה, שנה בכל פעם, עד ארבע שנים נוספות.

כעת, מתבקש אישור הוועדה למימוש זכות ברירה לשנה החמישית, במסגרת התנאים הכלולים בחוזה שנכרת, בעקבות מכרז פומבי מס' 103/2018.

תקופת ההתקשרות המאושרת תהא מיום 1.8.2023 ועד ליום 31.7.2024, ותהא כהסכם מסגרת, בכפוף לביצוע ההזמנה חתומה כדין וביצוע בפועל.



מתנאל כהן

מאת: ענת כהן אחדות
נשלח: יום רביעי 08 פברואר 2023 07:53
אל: חני קדוש
עותק: אסתי שדה
נושא: תזכורת - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית שנה רביעית אם גי אס וחבר תרגומים

מאשרת

ענת כהן אחדות
מנהל/ת תחום בכיר (תקצוב ותמחור - במינהל)
מינהל סיוע לבתי משפט ותקון
משרד הרווחה והביטחון החברתי



טל. 02-5085817 | פקס. 02-5085181
www.molsa.gov.il | AnatC@molsa.gov.il

חוסן חברתי לישראל

From: חני קדוש
Sent: Tuesday, February 7, 2023 12:59 PM
To: <AnatC@molsa.gov.il> ענת כהן אחדות
Cc: <NataliH@molsa.gov.il> נטלי ליאון; <EstyS@molsa.gov.il> אסתי שדה
Subject: FW: תזכורת - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית שנה רביעית אם גי אס וחבר תרגומים
Importance: High

היי ענת

אודה לאישור תקציבן במסגרת מימוש אופציה שנה חמישית עם חברות התרגום מכרז 103/2018

אומדן התקציב עבור שירות המבחן למבוגרים - כ- 1,000,000 ₪

תקנה- 23.11.75.31

בברכה,
חני

חני קדוש
מרכזת בכירה (מטה - שרות מבחן מבוגרים)
שירות המבחן למבוגרים
משרד הרווחה והביטחון החברתי



טל. 02-5085855
www.molsa.gov.il | HaniK@molsa.gov.il

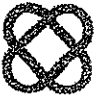
חוסן חברתי לישראל

From: <NataliH@molsa.gov.il> נטלי ליאון
Sent: Tuesday, February 7, 2023 12:32 PM
To: <HaniK@molsa.gov.il> חני קדוש; <BnayaB@molsa.gov.il> בניה ברטובסקי

620018633

מדינת ישראל
משרד הרווחה והביטחון החברתי

משרד הרווחה
והביטחון החברתי



מכרז מס' 103/2018

כ"ה תמוז תשפ"ב
24 יולי 2022

לכבוד
אם. גי. אס. פתרונות שפה
רח' המפלסים 17
פתח תקוה - 49514

הנדון: מכרז פומבי דו-שלבי מס' 103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד
העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית - הארכת הסכם במסגרת מימוש אופציה
מס' עוסק מורשה: 540179223
מס' פרסום המכרז במנוף 610605

בהתאם לסעיף 3 "תקופת ההסכם", ההתקשרות אשר נחתם על ידכם במסגרת ההתקשרות הראשונה לזכייתכם, ועדת המכרזים בישיבתה מיום 23.5.2022 פרוטי מס' 29/2022 החלטה מס' 06, אישרה לכם הארכת התקשרות למימוש אופציה לשנה הרביעית. **עבור אשכול 1 ואכול 3: שירותי תרגום, מסמכים ומאמרים (ת"א וחיפה)**

עבור מתן השרות ישולם בהתאם להצעת המחיר כפי שהוגשה על ידי המציע.

תוקף הארכת התקשרות הוא מ- 1.8.2022 עד 31.7.2023.

ההתקשרות עבור מתן השרות, תהא כהסכם מסגרת והביצוע יהא מותנה בכיסוי תקציבי מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות עפ"י הצעת המחיר של המציע.

יש לצרף הודעה זו חתומה על ידי המציע למשרד הרווחה והשירותים החברתיים, אגף רכש נכסים ולוגיסטיקה, לדי גבי בניה ברטובסקי רח' קפלן 2, הקריה, ירושלים ערבות:

1. הערבויות דיגיטליות מונפקות ע"י חבנקים הבאים: לאומי, בינלאומי ומסד.
 2. החל מ-1.11.2021, אם הערבות מונפקות ע"י אחד הבנקים לעיל, עליו לדע על כך את הקניין ולבקש להנפיק דרישת ערבות דיגיטלית לבנק.
- חנפקה דיגיטלית חלה רק על מסמך הערבות המקורי ולא ניתן לחפיק הארכת תוקף דיגיטלית על מסמך ערבות שלא הונפק דיגיטלית.

להודעה בכתב יש לצרף:

- כתב ערבות ביצוע / הוראת קיזוז בהתאם להיקף ההתקשרות (סך הערבות הינו 5% מהיקף ההתקשרות, תוקף הערבות המאושר יהא חודשיים לאחר תום ההתקשרות, דהיינו, תוספת של חודשיים מעבר לתקופת ההתקשרות המאושרת) והכל כנדרש בתנאי ההתקשרות הראשונה.
- נסח חברה/שותפות עדכני (אם הזוכה הינו חברה/שותפות).
- אישור ביטוח בנוסח אישור הביטוח האחדית חתום על ידי חברת הביטוח התואם את תקופת ההתקשרות המאושרת.



אגף רכש, מכרזים והתקשרויות
רחוב ירמיהו 39, מגדלי הבירה, ירושלים | טלפון: 02-5085508 | פקס: 02-5085942
www.molsa.gov.il | michrazim@molsa.gov.il | אתר ממשל זמין - www.gov.il



מכרז מס' 103/2018

אי צרוף המסמכים כאמור תגרור עיכובים מיותרים בחתימת ההסכם, תחילת ההתקשרות ומועדי התשלומים.

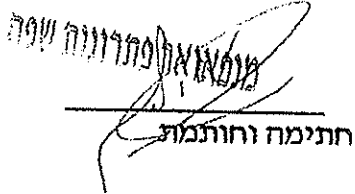
לאור האמור לעיל תחילת ההתקשרות מ-1.8.2022 עד 31.7.2023 עפ"י החלטת הוועדה פרוטי מס' 29/2022 החלטה 06 מיום 23.5.2022.

לבירורים נוספים יש ליצור קשר עם אגף רכש נכסים ולוגיסטיקה גב' בניה ברטובסקי טל: 02-6752330 מייל: BnayaB@molsa.gov.il

בכבוד רב
אגף מכרזים
והתקשרויות לרכש

העתק: גזברות ראשית
שרות ממונה: רכש, נכסים ולוגיסטיקה
אגף מקצועי: מנהל אגף, מנהל שרות, תקציבן
ראש תחום מכרזים להתקשרויות ורכש
תיק המכרז 103/2018

חתימת חספק: שם אם. גיי. אס. פתרונות שפה עוסק מורשה. 540179223


חתימה וחתימה

18/7/2022
תאריך

מיכאל חזימ
שם המציע



מדינת ישראל
משרד הרווחה והביטחון החברתי

החלטה מס' 06

פרוטוקול מס' 29/2022

פרוטוקול מישיבת וועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ב' 23.05.2022

חברים:

גבי נטלי לאון, יו"ר ועדת המכרזים
רו"ח יעל אדלמן, סגנית חשב המשרד
עו"ד חגית ברסטל גינת נציגת היועצת המשפטית

מרכזת הוועדה: גבי רונית אדלר

הנושא על סדר היום:

הארכת התקשרות עם 2 הגופים שזכו לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית מכח מכרז פומבי דו שלבי מס' 103/2018 – מימוש זכות ברירה לשנה הרביעית.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה 3(ג) לתקנות תובת המכרזים

היקף ההתקשרות:

תקופת ההתקשרות המאושר תהא מיום 01.08.2022 עד ליום 31.07.2023 ותהא כהסכם מסוגרת, בכפוף לביצוע הזמנה חתומה כדין וביצוע בפועל.

במכרז זכו המציעים המצויינים בטבלה לפי הפירוט שלהלן:

המציע	האשכולות	מחזורת	אימון
מציע מס' 4- אס. ג'י. אס פתרונות שפה 540179223	שירותי תרגום מסמכים ומאמרים	-	1,200,000 ₪
	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	-	
	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב	חיפה והצפון ותל אביב והמרכז	1,200,000 ₪
מציע מס' 5- חבר תרגומים בע"מ 512892126	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	ירושלים והדרום	1,000,000 ₪
			300,000 ₪

תקנות תקציביות:

שירות מבחן מבוגרים 23.11.25.31
שירות מבחן לנוער 23.11.25.31
אגף ילד ונוער 23.10.51.05
אגף מתקר 23.01.20.50
חקירות ילדים 23.11.25.20
שירות יחידות הסיוע 23.11.25.07

מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידי שנה לא תבצע התקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה ו/או כתב הזמנה חתום כדין.





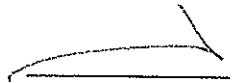
מדינת ישראל
משרד הרווחה והביטחון החברתי


הערות ונימוקים:
2 הספקים: א.ס.ג.י.אס פתרונות שפה וחבר תרגומים בע"מ זכו במכרז 103/2018 לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית.

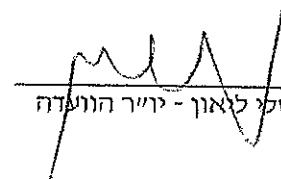
המזיע החל את מתן השירות לתקופה של שנה, עם אופציה להארכת ההסכם מידי שנה, שנה בכל פעם, עד ארבע שנים נוספות. ההתקשרות הוארכה מעת לעת ועד ליום 31.07.2022.

בהתאם לסעיף 3.2 להסכם התקשרות, הוועדה מאשרת מלימוש זכות ברירה לשנה הרביעית, במסגרת והתנאים הכלולים בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 103/2018 ובעקבות המלצת הגורם המקצועי.

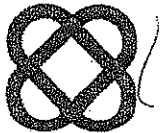
לעניין החלטת הממשלה מס' 1116 – יש לפרסם הסכם / הזמנה.


עו"ד תגית ברסטל גינת


רו"ח יעל אדלמן, סגנית חשב המשרד


גבי נטלי לזאון - יו"ר הוועדה





ט"א אייר תשפ"ב
10 מאי 2022

לכבוד

חברי ועדת המכרזים המשרדית

א,ג,ג.

הנדון: הארכת התקשרות עם 2 הגופים שזכו לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית מכח מכרז פומבי דו שלבי מס' 103/2018 – מימוש זכות ברירה לשנה הרביעית

המדובר בהארכת התקשרות עם 2 הגופים שזכו לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית מכח מכרז פומבי דו שלבי מס' 103/2018 – מימוש זכות ברירה לשנה הרביעית.

2 הספקים: אס.גיי.אס פתרונות שפה וחבר תרגומים בע"מ זכו במכרז 103/2018 לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית.

המציעים החל את מתן השירות לתקופה של שנה, עם אופציה להארכת ההסכם מידי שנה, שנה בכל פעם, עד ארבע שנים נוספות.

כעת, מתבקש אישור הוועדה למימוש זכות ברירה לשנה הרביעית, במסגרת והתנאים הכלולים בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 103/2018.

תקופת ההתקשרות המאושר תהא מיום 01.08.2022 ועד ליום 31.07.2023 ותהא כהסכם מסגרת, בכפוף לביצוע הזמנה חתומה כדין וביצוע בפועל.



1

אגף רכש, מכרזים והתקשרויות

אתר ממשל זמין - www.gov.il | MICHRAZIM@molsa.gov.il | www.molsa.gov.il
ירמיהו 39, מגדלי הבירה, ירושלים | טלפון: 02-5085508 | פקס: 02-5085942



במכרז זכו המציעים המצויינים בטבלה לפי הפירוט שלהלן:

אומדן	תקופת האופציה המבוקשת	תקופת האופציה השלישית	תקופת ההתקשרות הראשונה	מחוזות	האשכולות	המציע
1,200,000 ₪	01.08.22 – 31.07.23	– 18.8.21 31.07.22	– 18.8.19 31.07.20	-	שירותי תרגום מסמכים ומאמרים	מציע מס' 4- אס. גיי. אס פתרונות שפה 540179223
				-	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	
1,200,000 ₪	01.08.22 – 31.07.23	– 18.8.21 31.7.22	– 18.8.19 17.8.20	חיפה והצפון ותל אביב והמרכז	שירותי תרגום עוקב, טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב	
1,000,000 ₪				ירושלים והדרום		
300,000 ₪	01.08.22 – 31.07.23	– 1.8.21 31.7.22	– 1.8.19 31.7.20		שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	מציע מס' 5- חבר תרגומים בע"מ 512892126

תקנות תקציביות:
23.11.75.31 שירות מבחן מבוגרים
23.11.75.31 שירות מבחן לנוער
23.10.51.05 אגף ילד ונוער
23.01.20.50 אגף מחקר
23.11.25.20 חקירות ילדים
23.11.25.07 שירות יחידות הסיוע

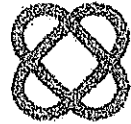
מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידי שנה.

לאישורכם אודה.

בברכה,

נטלי לאון
מנהלת אגף רכש,
מכרזים והתקשרויות





מכרז מס' 103/2018

הארכת התקשרות

תאריך 13.5.2021

מס' פרסום מכרז במנוף 610605

תוספת לחוזה מספר _____ מתאריך _____ שנחתם

בין

משרד הרווחה והשירותים החברתיים, כתובת: רח' קפלן 2 ירושלים מיקוד 91008.

לבין

אם ג'י אס פתרונות שפת כתובת: רח' המפלסים 17 פתח תקוה - 49514
שם נותן השרות

מספר טלפון: _____ מס' פקס: _____

הרשום בישראל כ: אם ג'י אס פתרונות שפת מספר 540179223
חברה/עמותה/איגוד שיתופי מס' עמותה/מס' תיק במס הכנסה

פרוטוקול מס' 19/2021 תחלטה 30 מתאריך 3.5.2021

1. פרטי החוזה הקיים

נושא ההתקשרות: מכרז פומבי דו-שלבי מס' 103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור
יחידות משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסת ארצית -
זרוע הרווחה

2. פרטי השינוי הנדרש

תאור השינוי: בחמשד לחוזה חסודם הארכת התקשרות מימוש זכות ברירה שנה שלישית
מ- 1.8.2021 עד 31.07.2022
עבור אשכול 2: שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטת ותמלול
בכתב למחוזות ירושלים וחדרום, לזרוע הרווחה.

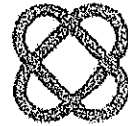
עבור מתן השרות ישולם בחתום לחצעת המחיר כפי שתוגשת על ידי המציע.

ההתקשרות עבור מתן השרות, ותחא כחסכם מסגרת וחביצוע יהא מותנת בכיסוי תקציבי
מתאים ובאישור הזמנות ע"י החשבות ע"י חצעת המחיר של המציע.

3. סכום החוזה החדש

תוקף ההסכם החדש מ- 1.8.2021 עד 31.07.2022






מכרז מס' 103/2018

- 2 -

4. יתר תנאי החוזה ישארו בתוקף ויחייבו את הצדדים.
5. לאור האמור לעיל תחילת ההתקשרות מ- 1.8.2021 עד 31.07.2022 עפיי החלטת הוועדה פרוטי מס' 19/2021 החלטה 30 מיום 3.5.2021.
6. את החסכמים יש להגיש בצירוף פוליסת ביטוח (בנוסף שאושר מלכתחילה בהתקשרות הראשונה), התואמת את תקופת ההתקשרות הנדרשת.

ולראיה באו הצדדים על החתום


חתימה וחותמת


שם נותן השרות

אימות חתימת

אני החיימי ניב זמיר עו"ד/רו"ח מאשר בזאת כי הגוף מנפאאר סמרוניא לכ
רשום בישראל על פי דין כ- למסד וכי הייה סלמא ז.ז.ן שחתמו
זנבא סמיר כהן
על ההסכם בפני מוסמכים לחתום על ההסכם בשם הגוף.

ניב זמיר, עו"ד
Niv Zamir, Adv.
68898 ת"ד
עו"ד/רו"ח

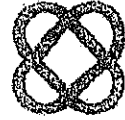
20/5/21
תאריך

לשימוש המשרד

משרד העבודה והשירותים החברתיים
חשב המשרד
תאריך

המנהל הכללי
משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים
מנהל האגף נטלי ליאון
מנהלת אגף מכרזים
ייעוץ ושירותים לרכש ושירותים





מכרז מס' 103/2018

חארכת חתקשרות

תאריך 13/05/2021

מס' פרסום חמכרז במנוף 610605

תוספת לחוזה מספר _____ מתאריך _____ שנחתם

בין

משרד הרווחה והשירותים החברתיים, כתובת: רח' קפלן 2 ירושלים מיקוד 91008

לבין

א.ס.גי.אס פתרונות שפת כתובת: רח' חמפלסים 17 פתח תקוה - 49514
שם נותן השרות

מספר טלפון: _____ מס' פקס: _____

הרשום בישראל כ א.ס.גי.אס פתרונות שפת מספר 540179223
חברה/עמותה/איגוד שיתופי מס' עמותה/מס' תיק במס הכנסה

פרוטוקול מס' 19/2021 חחלטת 30 מתאריך 3.5.2021

1. פרטי חחוזת חקיים

נושא ההתקשרות: מכרז פומבי דו-שלבי מס' 103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור
יחידות משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפרלסח ארצית -
זרוע הרווחה

2. פרטי חשינוי חנדרש

תאור השינוי: בחמשד לחוזת חקודם חארכת חתקשרות מימוש זכות ברירה שלנת שלישית
מ- 1.8.2021 עד 31.07.2022
עבור אשכול 3, אשכול שירותי תרגום, מסמכים ומאמרים, לזרוע הרווחה.

עבור מתן חשרות ישולם בחתאם לחצעת חמחיר כפי שחוגשת על ידי חמציע.

חחתקשרות עבור מתן חשרות, תחא כחסכם מסגרת והביצוע יחא מותנת בכיסוי תקציבי
מתאים ובאישור חזמלות עיני חחשבות עפיי חצעת חמחיר של חמציע.

3. סכום חחוזת חחדש

תוקף החסכם חחדש מ- 1.8.2021 עד 31.07.2022



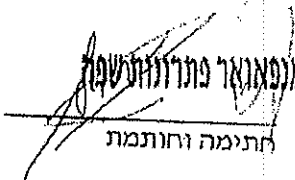



מכרז מס' 103/2018

- 2 -

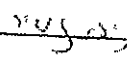
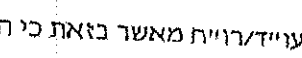
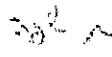
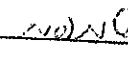
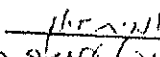
- יתר תנאי החוזה ישארו בתוקף ויחייבו את הצדדים.
- לאור האמור לעיל תחילת ההתקשרות מ- 1.8.2021 עד 31.07.2022 עפ"י החלטת הוועדה פרוטי מס' 19/2021 החלטה 30 מיום 3.5.2021.
- את התסכמים יש לחגיש בצירוף פוליסת ביטוח (בנוסף שאושר מלכתחילה בהתקשרות הראשונה), שתואמת את תקופת החתקשרות הנדרשת.

ולראייה באו הצדדים על החתום

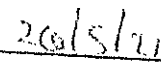

מכאן פתרון השוק
חתימה וחותמת


מנהל האגף לביטוח
שם נותן השרות

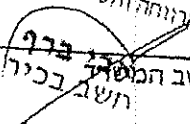
אימות חתימת

אני הח"מ  עו"ד/רו"ח מאשר בזאת כי הגוף  (שאלו) (שברו)  רשום בישראל על פי דין כ-  וכי הייה  שחתמו על ההסכם בפני מוסמכים לחתום על ההסכם בשם הגוף.

ניצנת מור, עו"ד
Nimra Mor Adv.
מ.ר. 68898


תאריך

לשימוש המשרד

משרד העבודה והשירותים החברתיים

חשב המוסד בכיר
תאריך

המנהל הכללי

משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים

מנהל האגף לביטוח

מנהל האגף מכרזים

והתקשרויות לרכש ושירותים

אגף רכש, מכרזים והתקשרויות

רחוב ירמיהו 39, מגדלי הבירה, ירושלים | טלפון: 02-5085508 | פקס: 02-5085942

www.molsa.gov.il | michrazim@molsa.gov.il | אחר ממשל זמין - www.gov.il



משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



פרוטוקול מס' 19/2021
פרוטוקול מישיבת ועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים
שהתקיימה בירושלים ביום ב' 03.05.2021

החלטה מס' 30

חברים:
גבי נטלי לטאון, יו"ר הוועדה
מר אבי ברך, יושב המשרד
עו"ד תהילה פיגל, נציגת היועצת המשפטית

מרכזת הוועדה: גבי רונית אדלר

הנושא על סדר היום:
הארכת התקשרות עם 2 הגופים שזכו לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית מבח מכרז פומבי דו שלבי מס' 103/2018 – מימוש זכות ברירה לשנה השלישית.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה 3(גא) לתקנות חובת המכרזים

היקף ההתקשרות:
הקופת ההתקשרות המאושרת תהא מיום 18.08.2021 או מיום סיום ההתקשרות הראשונה ועד ליום 31.07.2022
ותהא כהסכם מסוגת, בכפוף לביצוע הזמנה חתומה כדן וביצוע בפועל.

במכרז זכו המציעים המצויינים בטבלה לפי הפירוט שלהלן:

המציע	האשכולות	מחוזות	תקופת ההתקשרות השנייה	תקופת ההתקשרות השלישית	אומדן
מציע מס' 4-אס. גי.אס פתרונות שפה 540179223	שירותי תרגום מסמכים ומאמרים	-	18.8.19 - 31.07.20	18.8.201 - 31.07.22	1,200,000 ₪
מציע מס' 5-חבר תרגומים בע"מ 512892126	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	חיפה והצפון ונל אביב והמרכז וירושלים והדרום	18.8.19 - 17.8.20	18.8.21 - 31.7.22	1,200,000 ₪
	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד		18.8.19 - 31.7.20	18.8.21 - 31.7.22	1,000,000 ₪
			18.8.19 - 31.7.20	18.8.21 - 31.7.22	300,000 ₪

- תקנות תקציביות:**
 23.11.25.31 שירות מבחן מבוגרים
 23.11.25.31 שירות מבחן לנוער
 23.10.51.05 אגף ילד ונוער
 23.01.20.50 אגף מחקר
 23.11.25.20 חקירות ילדים
 23.11.25.07 שירות יחידות הסיוע

נותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חוק התקציב מידי שנה לא תתבצע ההתקשרות עם הספק כל עוד לא נחתם חוזה (ואו כתב הזמנה חתום כדן).

הערות ונימוקים:
 2 הספקים: אס.גי.אס פתרונות שפה וחבר תרגומים בע"מ זכו במכרז 103/2018 לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית.

המציע החל את מתן השירות לתקופה של שנה, עם אופציה להארכת ההסכם מידי שנה, שנה בכל פעם, עד ארבע שנים נוספות.

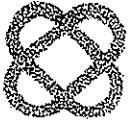
אגף מינהל ומשק ומכרזים | MICHRAZIM@molsa.gov.il

www.molsa.gov.il

אתר ממשל זמין - www.gov.il | פקס: 02-5085942 | טל: 02-5085508 | ירושלים 39

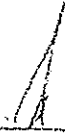


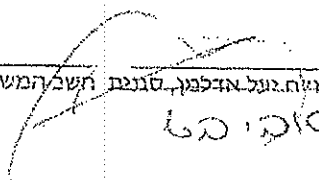
משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



בהתאם לסעיף 3.2 להסכם התקשורת, הוועדה מאשרת מימוש זכות ברירה לשנה השלישית, במסגרת והתנאים הכלולים בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 103/2018 ובעקבות המלצת הגורם המקצועי.

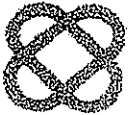
לעניין החלטת הממשלה מס' 1116 – יש לפרסם הסכם / הזמנה.


עו"ד חגית ברססל גינת
(גילי, סיג)


רושח געל-אזלמן, סגנית תשבי המשרד
אזלמן


נבי נטל ליאון - יגשר הוועדה





כ"א תמוז תשפ"א
3 מאי 2021

לכבוד,
חברות ועדת המכרזים המשרדית

ג.ג.

הכדון : אישור הוועדה להארכת ההתקשרות במסגרת מימוש אופציה לשנה השלישית

מדובר בבקשה למימוש אופציה במסגרת שנה שלישית למציעים אשר זכו מכח מכרז פומבי דן שלבי מספר 103/2018 לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים בפריסה ארצית.

במכרז זכו המציעים המצוינים בטבלה לפי הפירוט שלהלן:

המציע	האשכולות	מחוזות	תקופת ההתקשרות השנייה	תקופת ההתקשרות השלישית	אומדן
ציע מס' 4 - ס. גיל אס נרונות שפה 5401792	שירותי תרגום מסמכים ומאמרים	-	18.08.19 - 17.08.20	18.08.21 - 31.07.22	1,200,000 ₪
	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	חיפה והצפון ותל אביב והמרכז ירושלים והדרום	18.08.19 - 17.08.20	18.08.21 - 31.07.22	1,200,000 ₪
	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת הקלטה ותמלול בכתב.		18.08.19 - 17.08.20	18.08.21 - 31.07.22	1,000,000 ₪
ציע מס' 5 - ר. תרגומים י"מ 5128921	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד		01.8.19 - 31.7.20	01.08.21 - 31.07.22	300,000 ₪

ההתקשרות עם החברות תחלה כפורמט בטבלה שלעיל ועוגנה בהסכמי מסגרת להתקשרות עפ"י הזמנות וביצוע בפועל.

אגף מינהל ומשק ומכרזים | MICHRAZIM@molsa.gov.il

www.molsa.gov.il

אתר ממשל זמין - www.gov.il

רח' ירמיהו 39, ירושלים | טל. 02-5085508 | פקס. 02-5085942



משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



כעת, מתבקשת הארכת מימוש האופציה לשנה השלישית להתקשרות, לאור שביעות רצון המשרד ממתן השירותים על ידי החברות וכן בשל סבירות העלויות במכרז זה.

כמו כן, מאחר ומדובר במכרז מסגרת רחבי לכלל יחידות המשרד, אוחדו תקופות ההתקשרות בשנה השנייה עד ליום 31.07.20 וכעת מתבקשת הארכת ההתקשרות במסגרת מימוש האופציה עד ליום 31.07.2022.

להלן פירוט מספרי תקנות תקציביות:

23.11.25.31	שירותי מבחן מבוגרים
23.11.25.31	שירותי מבחן לנוער
23.10.51.05	אגף ילד ונוער
23.01.20.50	אגף מחקר
23.11.25.20	חקירות ילדים
23.11.25.07	שירותי יחידות הסיוע

ההתקשרות מותגית בתקציב מתאים לפעולה ובהזמנת עבודה חתומה כדין.

בברכה,

נטלי לאון

מנהלת אגף מכרזים והתקשרויות לרכש



אגף מינהל ומשק ומכרזים | MICHRAZIM@molsa.gov.il
www.molsa.gov.il
אתר ממשל זמין - www.gov.il
רח' ירמיהו 39, ירושלים | טל. 02-5085508 | פקס. 02-5085942



משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוזסן חברתי לישראל



החלטה מס' 26

פרוטוקול מס' 78/2020

פרוטוקול מנישבת ועדת המכרזים המשרדית לרכישות טובין ושירותים שהתקיימה בירושלים ביום א' 28.06.2020

חברים:
גבי נטלי לאון, יו"ר ועדת המכרזים
רו"ח יעל אדלמן, סגנית חשב המשרד
עו"ד עו"ד חגית ברסטל גינת, נציגת היועץ המשפטי

הנושא על סדר היום:
הארכת ההתקשרות עם 2 הגופים שזכו לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית מבחן מכרז פומבי דו שלבי מס' 103/2018 -- מימוש זכות ברירה לשנה השנייה.

החלטת הוועדה: הוועדה מאשרת את ההתקשרות לפי תקנה 3(א) לתקנות חובת המכרזים

היקף ההתקשרות:
תקופת ההתקשרות המאושרת תהא מיום 01/08/2020 או מיום סיום ההתקשרות הראשונה ועד ליום 31/07/2021 ותהא בהסכם מסגרות, בכפוף לביצוע הזמנה חתומה כדין וביצוע בפועל.
מאחר ומדובר במכרז נוסגרת רוחבי לכלל יחידות המשרד, יש לאחד את תקומת ההתקשרות כך שהשנה השנייה למכרז זה תסתיים ביום 31.07.21

במכרז זכו המציעים המצוינים בטבלה לפי הפירוט שלהלן:

המציע	האשכולות	מחנות	תקופת הראשונה ההתקשרות	אומדן
מציע מס' 4- א.ס. ג.י.אס פתרונות שפה 540179223	שירותי תרגום נוספים ומאמרים	-	18.8.19 - 17.8.20	1,200,000 ₪
	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	-		
	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, המלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב	חיפה והצפון ותל אביב והמרכז ירושלים והדרים	18.8.19 - 17.8.20	1,200,000 ₪
מציע מס' 5- חבר תרגומים בע"מ 512892126	שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד		1.8.19 - 31.7.20	1,000,000 ₪
				300,000 ₪

- תקנות תקציביות:
שירותי מבחן מבוגרים 23.11.25.31
שירותי מבחן לנוער 23.11.25.31
אגף ילד ונוער 23.10.51.05
אגף מחקר 23.01.20.50
חקירות ילדים 23.11.25.20
שירותי יחידות הסיוע 23.11.25.07

מותנה בקיום תקציב בפועל ובאישור חיק התקציב מידי שנה לא תתבצע התקשרות עם הספק בל עוד לא נתתם חוזה ואו כתב הזמנה חתום כדין.

הערות וניגודים:
2 הספקים: א.ס.ג.י.אס פתרונות שפה וחבר תרגומים בע"מ זכו במכרז 103/2018 לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית.
המציע החל את מתן השירות לתקופה של שנה, עם אופציה להארכת ההסכם מידי שנה, שנה בכל פעם, עד ארבע שנים נוספות.

בכל הכרוך במימוש זכות הברירה ביחס לשירותי תרגום עוקב זהות האוכה בשירותי התרגומים ביחס לתרגום עוקב תלוי ועומד בפני בית המשפט.





משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל



חאכרכת התקשרות כמופה להחלטת בית המשפט.

המשדד יפעל בהתאם להוראות בית המשפט במידה והט תחייבנה שינוי או ביטול או סיוס התקשרות.

בהתאם לסעיף 3.2 להסכם התקשרות, הוועדה מאשרת מימוש זכות בגירה לשנה השנייה, במסגרת התנאים הכלולים בחוזה שנכרת בעקבות מכרז פומבי מס' 103/2018 ובעקבות המלצת הגורס המקצועי לעניין החלטת המשלה מס' 1116 – יש לפרסם הסכם הזמנה.

נב זטגל לאון - יו"ר הוועדה
 רו"ח יעל אדלמן, סגנית חשב המשדד
 עו"ד הגיל ברסטל גינת





ג' תמוז תשי"ב
25 יוני 2020

לכבוד
חברות ועדת המכרזים המשרדית

ג.ג.

הנדון: אישור חוועדה להארכת ההתקשרות במסגרת מימוש אופציה לשנה שנייה

מדובר בבקשה למימוש אופציה במסגרת שנה שנייה למציעים אשר זכו מכח מכרז פומבי דו שלבי מספר 103/2018 לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים בפריסה הארצית.

במכרז זכו המציעים המצוייגים בטבלה לפי הפירוט שלהלן:

המציע	האשכולות	מחוזות	תקופת ההתקשרות הראשונה	אומדן
מציע מס' 4- א.ס. גיי. אס פתרונות שפה 540179223	שירותי תרגום מסמכים ומאמרים שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד	-	18.8.19 - 17.8.20	1,200,000 ₪
מציע מס' 5- חבר תרגומים בע"מ 512892126	שירותי תרגום עוקב, תרגום טלפוני, תמלול בזמן אמת והקלטה ותמלול בכתב	חיפה והצפון ותל אביב והמרכז ירושלים והדרום	18.8.19 - 17.8.20	1,200,000 ₪
			1.8.19 - 31.7.20	1,000,000 ₪
				300,000 ₪

ההתקשרות עם החברות הוזלה כמפורט בטבלה שלעיל ועוגנה בהסכמי מסגרת להתקשרות עפ"י הזמנות וביצוע בפועל.

כעת, מתבקשת הארכת מימוש האופציה לשנה שנייה להתקשרות, לאור שביעות רצון המשרד ממתן השירותים על ידי החברות וכן בשל סבירות העלויות במכרז זה.

כמו כן, מאחר ומדובר במכרז מסגרת רחבי לכלל יחידות המשרד, יש לאחד את תקופות ההתקשרות כך שהשנה השנייה למכרז זה תסתיים ביום 31.07.21 וההתקשרות מותנית בתקצוב מותאים לפעולה ובהזמנת עבודה חתומה כדין.

לחלו פירוט מספרי תקנות תקציביות:

23.11.25.31	שירות מבחן מבוגרים
23.11.25.31	שירות מבחן לנוער
23.10.51.05	אגף ילד ונוער
23.01.20.50	אגף מחקר
23.11.25.20	הקירות ילדים
23.11.25.07	שירות יחידות הסייע

בברכה,
נטלי ליאון

מס' 103/2018



מדינת ישראל
משרד העבודה והשירותים החברתיים
אגף נוהל ומשק ומכרזים



נספח כ' הסכם התקשרות

(סעיף 47 לחוק)

שנתו של כחשלים ביום _____ בחודש _____ בשנה _____

בין: ממשלת ישראל, בשם מדינת ישראל המייצגת ע"י משרד העבודה והשירותים החברתיים (שתיקרא להלן - "המשרד")

לבין: שם הספק חבר תרומים כע"מ _____

הרשום אצל רשם ה
במספר רישום 512892126

יחובתה לארצי הסכם זה רח' בן יהודה 3 תל אביב
שתיקרא להלן - "הספק")

נועד שבי
החלטה ועדת המכרזים הארצית, מיום 28/05/2019 החלטה 06 מיום 06.01.2019
החלטת ועדת המכרזים המרכזית, מיום 52/2019 החלטה 43 מיום 28.05.2019
מס' פרסום המכרז במנוח 620605
נדל הבסיס יהא מיום 31.05.2018 (הסוגי האחרון להנעת ההצעות).

תבוא

והמשרד פרסם מכרז מס' 103/2018 - אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משאר
העבודה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית (להלן "המכרז") כמפורט במכרז
על נספחיו המצ"ב כנספה להסכם זה.

והספק הציג לספק למשרד שירותים נשוא המכרז לרבות מאן השירותים המפורטים במכרז
על נספחיו וההצעת הספק על נספחיה המצ"ב כנספה להסכם זה (להלן "ההצעה").

והספק זכה במכרז כנפוץ להתחייבותו למלא אתו כל תנאי המכרז זה;
והמשרד מעוניין בקבלת השירותים המפורטים והסכם זה במכרזו ובהצעה באופן, בהודעה
זבתנאים, הנכל כמפורט בהסכם זה. במכרזו וההצעה באשכולות עבור שירותי לוקליזציה
זיתרגום אתר האינטרנט של המשרד.

והמשרד מעוניין באספקת השירותים לאחלואיית היעד בהגדרתה במכרז (להלן
"האחלואי").

והצדדים מסכימים כי ההתקשרות ביניהם תהיה על בסיס קבלי ולא תצטרף עבודה בין
המשרד לבין הספק, וזאת בהתחשב בתנאי ההתקשרות שאינם חולמים התקשרות במסגרת
יחסי עבודה.

והצדדים מעוניינים להסדיר בהסכם זה את כל היחסים המשפטיים ביניהם בכל הקשור
לאספקת השירותים.

עמוד 1 מתוך 70 עמודים

החלפת מרשמי תחילה ושלעם הודעה (נראית תיבת)



לפיכך הותנה זכיון הסכם בין הצדדים בדלקמן:

1. הצהרות יסוד של הצדדים
 - 1.1. המשרד מצהיר בזאת בהתאם להוראות חוק יסודות התקציב, הנושם ה-1985 כי ההוצאה וההרשאה להתחייב הרוויכים בהסכם זה תוקצבו בחוק התקציב השנתי לשנת הכספים שבהם נחתם.
 - 1.2. הספק מצהיר בזה כי הוא כשיר ומודשה על פי כל דין לספק למשרד את השירותים המפורטים בהסכם זה; וכי מתן השירותים על ידו למשרד בהתאם להסכם זה אינו פוגע בזכויות צד ג' כלשהן, לרבות בכל הקשור לזכויות קניין רוחני של צד ג' כלשהן.
 - 1.3. עוד מצהיר בזאת הספק כי יש לו את היכולת והאמצעים הדרושים לרכות האמצעים הכספיים ומשאבי האנוש העומדים לרשותו וכן את הידע המקצועי הניסיון והמומחיות הנדרשים לשם אספקת השירותים.
2. היתרים רישיונות ואישורים
 - 2.1. הספק מצהיר ומתחייב כזאת בדלקמן כי הוא מחזיק במסמכים והאישורים הנקפים בהתאם להוראות כל דין מאת הרשויות המוסמכות, לרבות בקשר עם אספקת השירותים, הספק מתחייב להציג למשרד בכל עת שיירוש.
 - 2.2. כי הוא מחזיק באישור תקף בדבר ניהול וקנין שהוצא על ידי הרשם האזרחי על הנרשט בו הוא רשום (סעיף זה יחול רק על עמותות וחברות הרשומות גם לפי חוק הגאמטות).
 - 2.3. מובהר כי עניונותן של הצהרות הספק המפורטות בסעיף זה על כל חלקיהן היא תנאי מהותי מהסכם זה, אי נכונותן של הצהרות אלה או הלוקן, בין בעת חתימת הסכם זה וכן בכל מועד שלאחר מכן יחשב כהפרה יסודית של הסכם זה מצד הספק.
 - 2.4. הספק מתחייב להודיע למשרד מיד על כל שינוי שיהיה בתוקף הצהרותיו, לרבות על ביטול אישור הניהול התקין וכן על כל צו שניתן כנגדו והאוסר או מגביל את יכולתו לספק את השירותים בהתאם להסכם זה.
 - 2.5. מבלי לפגוע בכלליית סעיף זה, יודיע הספק מיד על כל עיקול שיוטל על זכויותיו במבנה או בציוד או בזכויותיו לפי הסכם זה – או חלקט.
3. יעקושת ההסכם
 - 3.1. הסכם זה נעשה לתקופה של שנה, החל מיום 01.08.2019 ועד יום 31.07.2020 או לאתר חתימת ההסכם ע"י המשרד, המאוחר מכיניהם (להלן: "תקופת ההסכם").
 - 3.2. למשרד בלבד קיימת אופציה להארכת ההסכם בארבע שנים נוספות, שנה או חלק ממנה בכל פעם, עד לסך כולל של חמש שנים מהמועד שקבעה ועדת המכרזים כמועד לתחילה מתן השירותים על ידי הספק לפי מנכ"ל זה, בכפוף לאישור התקציב מדי שנה בשנה, בהתאם ובכפוף למגבלות חוק התקציב, להוראות כל דין לרבות הוראות חוק התקציב, ששה הודשים הראשונים להתקשרות יהיו תקופת ניסיון, אשר במהלכה יהיה המשרד רשאי לבטל את ההתקשרות עם הספק בהתראה בכתב בת 30 ימים מראש.
 - 3.3. המשרד יהיה רשאי להביא הסכם זה לידו גמר כולו או כל חלק ממנו תוך תקופת ההסכם בהתראה של 45 (ארבעים וחמישה) ימים מראש.
 - 3.4. במקרה של הפרה יסודית של ההסכם מצד הספק, או במקרה של ביצוע פשע על ידו או על ידי אחד ממנהליו או נושאי המשרדה שלו – יהיה המשרד, באישור המנהל הכללי, רשאי לבטל הסכם זה ללא התראה מוקדמת.
 - 3.5. מובהר כי המפק אינו זכאי להארכת ההסכם מעבר לקבוע בו אלא בהסכמת המשרד, והמשרד יהיה רשאי לפעול בעניין זה – כבכל עניין אחר – בהתאם לשיקול דעתו הבלעדי.

מנון 70 עמודים

חתימה וזרעה חתימה מטעם המציע (כראשי תיבות)



מדינת ישראל
 משרד העבודה הרווחה והשירותים הסוציאליים
 אגף מנהל ותקשורת ומכרזים



- 5.1.5.1 האריך ומקום מתן השירות.
 - 5.1.5.2 נושא מסג הפעילות שעבורה נדרש התרגום.
 - 5.1.5.3 סוג השירות שניתן (ולגבי לתרגום / תרגום שוקב / תרגום טלפוני / תרגום מסמך מקצועי / כללי וכו' ב).
 - 5.1.5.4 חשן הפעילות בפועל (בשמות) ולא מספר העמודים שתורגמו וסוגם.
 - 5.1.5.5 פרטי הנותרגמן שביצע את עבודת התרגום (שם מלא, ת"ז, גולפמן ניד).
 - 5.1.5.6 מספר השעות הכולל המבוקש לתשלום בחלוקה לטובי השירותים ולא מספר העמודים הכולל המבוקש לתשלום בחלוקה לסוג מסמכים. מובהר כי המשרד יהיה רשאי לדרוש מהספק להעביר דיווחים נוספים לפי שיקול דעתו ולפי הצורך.
 - 5.1.7 התשלומים יבוצעו רק לאחר שהדרישה תאושר על ידי המשרד וע"י שאר הגורמים המסמכים במשרד.
 - 5.1.8 הרשות בידי המשרד לאשר את דרישת התשלום ואת הדף ומשבון במלואם או בחלקם. לא יאשר המשרד את דרישת התשלום במלואה, על המשרד להודיע לספק בתוך שלושים יום מיום קבלת הדף ומשבון, איזה חלק מן הדף ומדרישת התשלום מקובל עליו, ולמק מדוע לא קיבל את החלקים שאינם מקובלים עליו.
 - 5.1.9 על הספק לעקוב אחר ההזמנה כך שאם הסתיימה תקצאת השעות באחריות לזרוע על כך להידר הרלוונטית לצורך הכנת הזמנה חדשה.
 - 5.1.10 הספק מתחייב להודיע למשרד מיד כל סכום עודף שקיבל מהמשרד. המשרד רשאי לקזז מכל תשלום המגיע לספק בגין סכום עודף שקיבל מהמשרד.
 - 5.1.11 התשלום כסוף לאישור של ועדה המגדירה המגדירה המשרדית. אישור תקציב המדינה מ"י שנה ומקום תקיב בפועל, ההתקשרות נולדה כסופה למגבלות כל דין, הוראות חוק הובח המכרזים, התקנות שהותקפו על פיו, הוראות התכ"מ, תנאי ההסכם שיחתם עם הספק והוצאת הזמנת עבודה חתומה ומאושרת לדין.
- תנאי תשלום 5.2
- 5.2.1 תשלום יבוצע בהתאם למנגנון התשלום של החשב הכללי
 - 5.2.1.1 חשבון/חשבונית אשר יוגשו בתאריכים 1-15 בחודש, ישולם בתחילת מועד התשלום הממשלתי של החודש העוקב.
 - 5.2.1.2 חשבון/חשבונית אשר יוגשו בתאריכים 16-24 בחודש, ישולם בחודש העוקב לפי יום הגשת החשבון. כלומר הדייק 30 יום סיום הגשת החשבון.
 - 5.2.1.3 חשבון/חשבונית אשר יוגשו בתאריכים 25-31 בחודש, ישולם ב- 24 בחודש העוקב דהיינו בסוף מועד התשלום הממשלתי של החודש העוקב.
 - 5.2.2 ספירת ימי האשראי לתשלום לספק תחל ממועד הצגת חשבון תקין בפורסל ובכלל זה כל המסמכים הנלווים הנדרשים.
 - 5.2.3 במקרה שהחשבון נמצא לא תקין ועלחה על ידי המשרד יידרש הספק להגיש את הדיווח והמסמכים מתוך מניין ימי האשראי יתחיל ממועד זיזוח החשבון המתוקן.
 - 5.2.4 במקרה שנשלחה לספק דרישה להשלמת מסמכים, מניין ימי האשראי יוקפא בהתאם ליזם בו נדרשה השלמת המסמכים. לאוני השלמת המסמכים תמשיך ספירת ימי האשראי.
 - 5.2.5 לא תינתן תמורה נוספת מעבר לאמור לעיל, התשלומים לעיל יהיו תמורה מלאה לכל הוצאותיו של הספק בגין מתן השירותים לפי הסכם זה (לפי חוק או תע"ס גולל כל הוצאת הוצאת וכולל התיקרויות).

עמוד 5 מתוך 70 עמודים

המסמך מופיע באתר האינטרנט של משרד העבודה הרווחה והשירותים הסוציאליים (www.mol.gov.il)



10. אחריות לתשלום הוצאות אחזקה והוצאות בגין אספקת השירותים
- 10.1. הספק מתחייב לשאת בכל ההוצאות הכרוכות בממן השירותים לרבות מנהלה כולל הנהלת חשבונות, הדפסות והוצאות פשריות שומות. טלפון וכו'.
- 10.2. מגביל לגרוע מהאמור לעיל, הספק יהא אחראי לכל התשלומים הקשורים לממן השירותים על פי דין ועל פי הסכם זה.
- 10.3. בחזירה והספק לא ידאג לביצוע התשלומים כאמור. רשאי המשרד לשלם אותם בעצמו ולזכות את הוצאותיו על כן מהסכומים התגועים לספק מהתחשלה מכוח הוראות הסכם זה או כל הסכם אחר.

11. מועדי אספקת השירותים

11.1. מסכם על הצדדים כי השירותים יחלו להיות ביום 01.03.2019

11.2. השירותים יימנעו להתאם לעבודתה הייחודית של כל יחידה מקצועית ובהתאם לצרכיה

מספר	שם היחידה	זמן מתן השירות	דמויות מתרגמים במקרים לחופים
1	המקצועית השירות לתקירות ילדים ותקירות מיוחדות	24/7 כולל שבתות וחגים	עד 4 שעות מהפנייה (במקרים רגילים עד 24 שעות מראש) בהתראה של 24 שעות מראש
2	יחידות הסיוע	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר הצהריים	בהתראה של 24 שעות מראש
3	שירות המבחן למבוגרים ושירות המבחן לנוער	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר הצהריים	בהתראה של 24 שעות מראש
4	השירות ליהודים בינלאומיים	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר הצהריים	תרגום מילומני עד 4 שעות מהפנייה (במקרים רגילים עד 24 שעות מראש). וזרוע מסמכים בהתראה של 24 שעות מראש. למעט מקרים חריגים. תרגום סימולטני בהתראה של 7 ימים מראש
5	השירות למען הילד	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר הצהריים	בהתראה של 24 שעות מראש
6	רשות הסיוע הנוער	5 ימים בשבוע מהשעה 09:00 ועד 16:00	בהתראה של 24 שעות מראש
7	יחידות הממונה על תחום התעסוקה - הגיטה לשילוב האוכלוסייה הערבית, הדרוזית והצ'רקסית	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר הצהריים	בהתראה של 24 שעות מראש
8	אגף מערכות מידע	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר הצהריים	בהתראה של 24 שעות מראש

11.3. הרשות ביד המשרד להורות לספק ליוע או השירותים בזמנים אחרים מאלה הקבועים בהסכם, ובלבד שאין בכך, לדעת המשרד, משום הכבדה בלתי סבירה על הספק.

עמוד 5. מותק 70 עמודים
 תפנית נאישת תחיה הטעם הנניע (בראשי תיבות)



מדינת ישראל
 משרד העבודה והשירותים החברתיים
 אגף טיפול וזעק ומרכזים


 הרב פנחס לרנצה
 נכדו קטוב-מספר 10227018

- 13.13.1 יום הכשרה אחד כללי בשנה למתורגמים. לצורך היכרות כללית עם תחום הרווחה ומושגים מדויקים. ההכשרה תבוצע בבית הספר המרכזי להכשרת עובדים בשירותי הרווחה של המשרד
- 13.13.2 יום הכשרה יומי אחד מטעם שירות המבחן (שירות המבחן) למתורגמים ושירות המבחן לזעק.
- 13.13.3 יום הכשרה אחד עבור השירות לחקירת ילדים וחקירות מיוחדות.
- 13.13.4 יום הכשרה עבור יחידות הסיוע.

- 13.14 ההכשרות ייעוצי בנושא עם נציגי המשרד, לשם שמירת רמתם המקצועית וקידומה. נציגי המשרד ישתתפו בהכשרה ההכשרה תבוצע על ידי המשרד ובמימונו. לאחר ההכשרה על ההסכם עם הספק הזוכה שעות ההשתתפות של המתורגמים בהכשרה יהיו ללא כל תשלום נוסף מהמשרד לספק. המשרד יספק הכשרה לכל מתורגמן חדש שיצטרף בהמשך לצוות המתורגמים. לאחר ביצוע ההכשרה הראשונה, בהתאם לצורך. כמו כן, המשרד רשאי לחייב השתתפות של עובדי הספק בהשתלמות מקצועית בנושאים לפי שיקול דעתו של המשרד.
- 13.15 המשרד זכאי בכל עת לקבל מהספק ולושי שכר, מידע מסמכים ופרטים אחרים כדבר הנאי העבודה כהספק עובדי הספק.
- 13.15 הספק מתחייב לתתם על תצהיר בדבר האספקת עובדים זרים כרן ותשלום שכר מינימום נוסף המצוי להסכם זה.
- 13.16 הספק מתחייב לשמור בהודאות המנוה לענין העסקת עברייני חן.

- 14. העסקת קבלני משנה על ידי הספק
 - 14.1 הספק רשאי להפעיל את המתורגמים וקבלני משנה בביצוע השירותים לפי מכרז זה לרבות לצורך ביצוע שירותי הדגום מסמכים. כמו כן יהיה רשאי הספק להפעיל קבלני משנה לצורך ביצוע שירותי תמלול בזמן אמת וכן שירותי הקלטה ותמלול ככל שיודרש לכן. הספק לא יהיה רשאי להפעיל קבלני-משנה בביצוע השירותים לפי מכרז זה לצורך קבלת שירותים אחרים אלא בכפוף לקבלת אישור מראש וכתב האגור במספרים 14.3 עד 14.6 שלהלן יחול רק במקרה שהספק ירשה להגיש קבלת משנה.
 - 14.2 האגור במספרים 14.3 עד 14.6 שלהלן יחול רק במקרה שהספק ירשה להגיש קבלת משנה.
 - 14.3 יוזאש כי הספק יחשב לקבלן הראשי ויהיה האחראי הבלעדי לאספקת השירותים והעזרים לרבות אספקת השירותים על ידי כל מי מטעמו לרבות כל אחד מקבלני המשנה מטעמו, וכל מי מטעמו, כמו כן התחייבותיו לגבי שובדיו תהייה תקפות גם לגבי כל אחד מקבלני המשנה וכל אחד מעובדיהם. בין היתר, יהיה הקבלן אחראי על כל הפעולות של מי מעובדי קבלני המשנה שהוא יצפיק לאורך מנן שירותים (שוא מכרז זה, לרבות כל נזק במידה יגרם כתוצאה מפעילותו של עובד קבלן המשנה, על הספק יהיה לשאת בקנסות בגין פעילות קבלני המשנה במסגרת ההסכם ויחול המשתמע מהיות הזוכה במכרז וספק השירותים האחראי מול המשרד.
 - 14.4 ההסכם בין הספק לקבלן המשנה יהיה תואם במדיקה את כל תנאי מכרז זה ולא יכל הריאה הסותרת או המצמצמת את זכויות המשרד על פי מכרז זה.
 - 14.5 ההסכם לא ישמר את הספק מתחייבותיו ונאחזרותו הכוללת כלפי המשרד.
 - 14.6 הספק ידאג כי כל קבלני המשנה מטעמו יחזיקו בעשר כל זמן התקשרותם עמו לצורך מתן שירותי מכרז זה את המסמכים הבאים
 - 14.6.1 במידה וקבלן המשנה יהיו האגיד - אישור רישום התאגיד אצל הרשם הרלוונטי לפי כל זמן
 - 14.6.2 אישורים הנדרשים על פי חוק עסקאות גופים ציבוריים התשל"ו-1976, לרבות אישור בדבר עוסק מורשה, דוח פנקסי חשבונות ואישור מע"מ.

עמוד 10 מתוך 20 עמודים

נתינת מרשם וזכרון הסכם המשיע ובראשי תיבות

ל.ע



- 18.3 הספק אתהי"ב לשפוט את המשרד על כל נזק, תשלום או הוצאה שייגרמו לו מכל סיבה שהיא, לרבות כאלה הנובעים ממעשיו או מתדל"ו, בהתאם לאחריותו החוקית של הספק, כתוצאה ישירה או עקיפה מהפעלתו של הסכם זה, מיד עם קבלת הודעה על כך נאת המשרד ובלבד שפיתוח לספק ההודחמת להתגונן כפני כל הבעה ולא נדרשה כאמור.
19. חבנה ביטוח
19.1 הספק מתחייב לבצע ולקיים את כל הביטוחים המפורטים בזה לטובתו ולטובת מדינת ישראל - משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים, ולהציג למשרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים את הביטוחים הכוללים את כל הכיסויים והתנאים הנדרשים כאשר נכונות האחריות לא יפחתו מהמצוין להלן
- 19.1.1 ביטוח חבות מעבידים
19.1.2 הספק יבטח את אחריותו החוקית כלפי עובדיו בביטוח חבות מעבידים בכל תחומי מדינת ישראל והשטחים המוחזקים.
19.1.3 גבול האחריות לא יפחת מסך - 5,000,000 דולר ארה"ב לשנה. למקרה ולתקופת הביטוח [שנה].
19.1.4 הביטוח ירחיב לנסות את חבונת של המבוטח כלפי קבלרים, קבלני משנה ועובדיהם היה יחשב כמעבידים.
19.1.5 הביטוח על פי הפוליסה ירחיב לשפוט את מדינת ישראל - משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים. היה נסען לענין קרות תאונה עבורה/מחלון מקצוע נלשה כי הם נושאים בחבות מעביד נלשהם כלפי מי מעובדי הספק קבלנים, קבלני משנה ועובדיהם ואבשירונתו.
- 19.2 ביטוח אחריות כלפי צד שלישי (רלוונטי לזכים באשכול שירותי תרגום עוקב, הרמת טלפוני, תמלול בזמן אמית והקלטה ותמלול בכתב בלבד)
19.2.1 הספק יבטח את אחריותו החוקית על פי דיר נערינת ישראל בביטוח אחריות כלפי צד שלישי נגד נזקש בגין פעילותו בכל תחומי מדינת ישראל והשטחים המוחזקים.
19.2.2 גבול האחריות לא יפחת מסך 500,000 דולר ארה"ב למקרה ולתקופת הביטוח ושנה.
19.2.3 בפוליסה יכלול סיניף אחריות צולבת - CROSS LIABILITY.
19.2.4 הביטוח ירחיב לנסות את חבונת של המבוטח כלפי צד שלישי בגין פעילות של קבלנים, קבלני משנה ועובדיהם.
19.2.5 רכוש מדינת ישראל יחשב כנזש צד שלישי.
19.2.6 מתרגמים והעלי תפקידים נוספים שאינם מנוסים במסגרת ביטוח חבות המעבידים של הספק, יחשבו צד שלישי.
19.2.7 הביטוח ירחיב לשפוט את מדינת ישראל - משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים ככל שייחשבו אחראים למעש ו/או תודלילי הספק וכל הפועלים מטעמו.
- 19.3 ביטוח אחריות מקצועית
19.3.1 הספק יבטח את אחריותו המקצועית בביטוח אחריות מקצועית.
19.3.2 הפוליסה תכסה חק מהפועל תונה מקצועית של הספק, עובדיו ובגין כל הפועלים מטעמו אשר אירע כתוצאה ממעשה, רשלמות לרבות מחדל, טעות או השמטת, מצג בלתי נכון, הצהרה רשלנית שנעשו בתום לב, בקשר לאספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפריסה ארצית באשכולות (אנא ציין את מס' האשכולות), בהתאם למכרז ולחחנה עם מדינת ישראל - משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים ומספרי האשכולות

עמוד 12 מתוך 70 עמודים

תחתית שרישה מתיחה נסעם המעט (בראש תיבות)



מדינת ישראל
 משרד העבודה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל נוסף וזכרונות



מלב פתח ליוויה
 מקדו כחמי הסכל 103:2018

1. אשכול 1 - שירותי הרגום עוקב, תרגום מסמכים, תרגום מאמרים ותרגום טלפוני, עבוד שירות המבחן לתבוגרית, שירות המבחן לזעיר, השירות לחקירות ילדים וחקירות מיוחדות, השירות לזנות הפרס והמשפחה, השירות ליחסים בינלאומיים, יחידות הסיוע, השירות למען הילד, השות מספר הנאור, אגף מערכת מידע, יחידות מקצועיות נוספות לשיקול דעת הושרד, 3. [אנא ציין את האשכולות הרלוונטיים - אשכולות חיפה והצפון + תל-אביב והמרכז / אשכולות יראלים + דרום והנגררתם בחבר], התרגום יידרש מעברית לשפות שונות ומשפות שונות לעברית.
2. אשכול 2 - שירותי לוקליזציה ותרגום אתר האינטרנט של המשרד, עבור אגף מערכה מידע.
 - 19.3.3 גבול האמריקאית למקרה ולמקופת הביטוח (שנה) לא יפחת מסך - 250,000 דולר ארה"ו
 - 19.3.4 הניסוי על פי הפוליסה יורחב לכלול את ההרחבות הבאות:
 - 19.3.4.1 מרמה ואי ישר של עובדים;
 - 19.3.4.2 תוצאת דיבה, לשון הרע, פגיעה בפרטיות;
 - 19.3.4.3 אחריות צולבת, אולם הניסוי לא יהול על תביעות הספק כנגד מדינת ישראל - משרד העבודה, הרנוסה והשירותים החברתיים;
 - 19.3.4.4 אובדן מסמכים, לרבות אובדן השימוש ולא עיגוב עקב מקרה ביטוח.
 - 19.3.4.5 הארכת תקופת הביול לפחות 6 חודשים.
 - 19.3.5 הביטוח יורחב לשפות את מדינת ישראל - משרד העבודה, הרנוסה והשירותים החברתיים, ככל שיחשבו אחראים למעשי ולא מהדלי הספק וגל הפועלים מטעמו.
- 19.4 כלי
 - 19.4.1 בכל פוליסות הביטוח הנ"ל יכללו התנאים הבאים לשם המבטוח יתנוספו כמבטוחים נוספים: מדינת ישראל - משרד העבודה, הרנוסה והשירותים החברתיים; נכסוף להרחבי השיפוי לעיל; בכל מקרה של צמצום או ביטול הביטוח על אחר הנדדים לא יהיה להם כל נזקף אלא אם ניתנה על כך הודעה מקדמת של 60 יום לפחות במכתב רשום לחשב משרד העבודה, הרנוסה והשירותים החברתיים.
 - 19.4.3 המבטוח הנוהר על כל זכות החלופ/שיהוב, תביעה, השתתפות או חזרה כלפי מדינת ישראל - משרד העבודה, הרנוסה והשירותים החברתיים ועובדיהם, וכלבר שהחיימו לא יהול לחובות אדם שגרם לנזק מתוך כוונת זדון;
 - 19.4.4 הספק אחראי בלעדית כלפי המבטוח לתשלום דמי הביטוח עטר כל הפוליסות ולמילי כל החובות המוטלות על המבטוח על פי הנטי הפוליסות;
 - 19.4.5 ההשתתפויות העצמיות הנקובות בכל פוליסה ופוליסה תחולנה בלעדית על הספק;
 - 19.4.6 כל סנרף בפוליסות הביטוח המפקיע או מקטין בדרך כל שהיא את אחריות המבטוח כאשר קיים ביטוח אחר לא יפעל כלפי מדינת ישראל, והביטוח הינו במזקת ביטוח ראשוני המזכה במלוא הזכויות על פי הביטוח;
 - 19.4.7 הריג כונה ולא רשלנות רבה זכוסל ככל שקיים
- 19.5 העתקי פוליסות הביטוח, מאושלוח על המרטה או אישור בהתימת המבטוח על קיום הביטוחים כאמור יוצאו על ידי הספק המשרד העבודה, הרנוסה והשירותים החברתיים עד למעד חתימת המונה.


עמוד 13 מתוך 70 עמודים

הכמות והישה תמכה הטעם המדעי (בראשי תיבות)



- 19.5. הספק מתחייב בכל תקופת ההתקשרות החוזית עם מדינת ישראל - משרד העבודה והשירותים החברתיים והשירותים החברתיים וכל אחד מהצדדים קיימת. להחזיק בתוקף את פוליסת הביטוח.
- 19.7. הספק מתחייב כי פוליסת הביטוח תחולק שנה על ידי שנה בשנה, כל עוד ההחלפה עם מדינת ישראל - משרד העבודה והשירותים החברתיים בתוקף.
- 19.8. הספק מתחייב להציג את העתקי פוליסת הביטוח המחודשות מאשרות וחוסמות על המבטח או אישור בחתימת מבטחו על מידוען למשרד העבודה והשירותים החברתיים לכל המאוחר שבועיים לפני תום תקופת הביטוח.
- 19.9. אין בכל האמור בסעיף הביטוח כדי לפטור את הספק מכל חובה החלה עליו על פי דין ועל פי החלטה ואין לפרש את האמור כחיתור של מדינת ישראל - משרד העבודה והשירותים החברתיים על כל זהות או סעד המוקנים להם על פי כל דין ועל פי חוק זה.
20. זכויות יוצרים ושיתוף פעולה עם חוקרים.
- 20.1. זכויות היוצרים בכל השירותים שיופסקו למשרד כחלק מהסכם זה, לרבות זכויות מחקריות ועל יוצא באלה יהיו שייכות למשרד. והתמורה לפי הסכם זה תהווה תמורה גם עבור זכויות אלה על אף האמור. הספק רק ביושור מראש של המשרד רשאי לפרסם דוחות ומחקרים כאמור במסגרת זה, ובלבד שהפרסום לא יעשה תמורת תשלום מעבר לניסוי הבוגרנות. בכל פרסום מחקר כאמור, יאמר בפרסום כי השירותים מסופקים במימון המשרד וכי הפרסום נעשה באדיבותו של המשרד.
- 20.2. המשרד יהיה רשאי לפרסם כל חומר שיימסר לו על ידי הספק כחלק מהסכם זה ובלבד שיושגור לספק או למי שיער את התמורה "הזכות המוסרית".
- 20.3. הספק מתחייב לשיתוף פעולה ולסייע לחוקרים שארשו על ידי המשרד בבצוע מחקרים במסגרתו אספקת השירותים, בכפוף להוראות הד"ר ולשמירת הפרטיות.
21. פרסום אודות השירות על ידי הספק
- 21.1. הספק מתחייב שלא לפרסם מידע המוגן לשירותים שניתנו לפי מכרז זה, ובכלל זה מידע הנוגע לטיפול באוכלוסייה המקבלים שירות מזה מכרז זה, לרבות מידע על האוכלוסייה עצמה, לא למסור כל מידע לגורמים אחרים לרבות לתקשורת, באופן יזום או שלא יזום, ולא לעשות שימוש בלשון בדיחה או ציטוט באוכלוסייה לצרכים שיווקיים, הכל מבלי שקיבל לכך אישור מראש ובכתב ממנהל היחידות המקצועיות ומדוברות המשרד.
- 21.2. השירותים הניתנים על ידי הספק יוצגו כלפי עבריו ומעסיקיו וכלי ציבור הנוגעים אליהם, לפעילות ושירותים הניתנים לפי הזמנת המשרד, תחת פיקוחו ומעידודו או לנהיגם מתמיכתו - הקול לפי הענין. אולם, לזמנת הספק מודגש כי אין יחסי עבודה בין העובדים המספקים את השירותים לבין המשרד.
- 21.3. בכל פרסום שפרסם הספק, מודפס או אלקטרוני, המוגן לשירותים הניתנים לפי הסכם זה יציין הספק לצד שמו את שם המשרד "משרד העבודה והשירותים החברתיים".
22. פרסום ההתקשרות על ידי המשרד
- 22.1. ידוע לספק כי בהנאט להחלטת המשלה מס' 1116 מינס 29.12.2013 שעניינה פרסום היפרים והסמלי ההתקשרות בין רשות המדינה לגופים פרטיים (להלן - "החלטת המשלה"), הסכם ההתקשרות עמו יפורסם בנוסח המלא והסופי בתוך חודש ימים מיום תחילתו ויאולה לאתר ההרשאה להודיע המידע שלתובתו www.oz.gov.il הפרסום יחול גם על כל תוספת או תיקון של ההתקשרות שנעשו לאחר פרסום ההתקשרות.
- 22.2. במקרים בהם קיים חציג בדין לפרסום יפרסמו חלקי ההסכם שאין מנייה לפרסומם, תוך ציון הנתונים שלא פרסמו והעילה לאי פרסומם כאמור בהחלטת המשלה.

עמוד 34 מתוך 37 עמודים


תחילת מדינת ישראל - עמדת הודעה (בראשית יחזקאל)



מדינת ישראל
 משרד העבודה, הרווחה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל ומשק ומכרזים


 הרב פתח לחותה
 מרכז פתחי מספר 10322918

23. שמירת סודיות ואבטחת תידע
 - 23.1 כל ידיעה או מסמך או חפץ או כל דבר אחר שלפי טיבם אינם נכסי הכלל, שהגיעו לידי הספק, או עובדיו עקב או בקשר להסכם זה, לא ימסרו ולא יעברו ללא אישור המשרד קראש ובגתב
 - 23.2 הספק מצהיר כי ידוע לו שמסירתו מידע בניגוד לאמור לעיל, מהווה עבירה על חוק העונשין, התשל"ז-1977
 - 23.3 הספק מתחייב להחזים כל מי שעובד אצלו ושעשוי להיחשף למידע כאמור על התחייבות שלא לגשת שימוש במידע ללא אישור המשרד מראש ובכתב. בנוסח המצטרף להסכם זה.
24. העברת זכויות
 - 24.1 הספק אינו רשאי להעביר ביצוע הסכם זה או כל סוכת הנאה או זכות או חובה לפי הסכם זה, לאחר ובנייתו לכל ספק, חברה משנה או חברת-בת, או חברה אחרת כל יחיד או תאגיד בכל דרך שהיא בלא שיקבל לכך את הסכמת המשרד מראש ובכתב.
 - 24.2 הספק מתחייב לבצע את השירותים בעצמו ולא להעביר את הביצוע לצד שלישי כלשהו, אלא באישור מראש ובכתב של המשרד. זכויותי וחובותיו של הספק על פי ההסכם אינם ניתנים להמחאה לצד שלישי כלשהו, אלא באישור מראש ובכתב של המשרד.
 - 24.3 המשרד מודיע בזאת כי מרציות היא להתנגד להמחאת זכויות וחובות, ועל כן קרוב לוודאי שלא יאשר בקשת הספק להסב זכויות או חובות.
 - 24.4 גם בזיקמה של הסבת זכויות או חובות ישאר הספק כנל מקרה אחראי בפני המשרד לכל דבר הקשור לביצוע הנראת הסכם זה.
 - 24.5 לענין סעיף זה, "הסבת זכויות" – הטבת 25% נכות ההצבעה בגוף המוסמך לקבל החלטות שוטפות אצל הספק, או בהעברת 25% מההחלטות על הספק
25. נציג המשרד
 - 25.1 נציג המשרד לענין הסכם זה הוא מנהל אגף מנהל ומשק, או מי שמתחייב ביפני כוח וטעמוחה לשמש כנציג המשרד לענין הסכם זה.
 - 25.2 הזכות בידי המשרד להחליף את נציגו מעת לעת, ובכוד שייתן על כך הודעה בכתב.
26. אי מילוי חוב על ידי הספק
 - 26.1 היות לא מילא הספק חוב נחייב, רשאי המשרד מבלי לגרוע מכל סמכות אחרת הקיימת לו בין אם לפי חוק ובין אם לפי הסכם זה לבצע את החיוב בין כעצמו ובין באמצעות מי מטעמו, ולקדח את הוצאות שתגרשו לו בשל כך מכתשלומים המגיעים לספק לפי הסכם זה.
 - 26.1.1 יבטל את ההסכם בהליעה בכתב.
 - 26.1.2 להפסיק את אספקת השירותים למשרד, כולם או חלקם, באמצעות הספר.
 - 26.2 מבלי לגרוע מהאמור בסעיף 26.1 לעיל, מובהר כי בגין הפרת התחייבותיו של הספק בקשר למועדי הביצוע והאספקה של התוצרים לפי מכרז זה ולא חתאמות לדרישות התכולה למשרד בנכר, יהיה זכאי המשרד לגבות פיצוי מוסכם כמפורט להלן:

מרכיב איכות השירות	מפתח חוב פיצוי מוסכם
מתן השירותים שלא	בגין כל מקרה של אספקת שירותים שלא באמצעות כח באמצעות כח האדם העונה לדרישות המכרז נאשר על-ידי המשרד ייגבה
הענה לדרישות המכרז	פיצוי מוסכם בסכום של 500 ₪
זאשר על-ידי המשרד	בגין 5 מקרים כביעון קלונארי – הדבר יחשב כהפרת יסודית של ההסכם על ידי הספק דחול האמור בסעיף 26.10 להלן
	לענין סעיף זה, "מקרה" – לרבות העמדת מותרגפן מטעם הספק שאינו אומד בדרישות והשכלה ואנו המסין כפי

עמוד 15 מתוך 70 עמודים


f.l

חתימת מרשה הרווחה והשירותים החברתיים (בראשי ודכאק)



מפרט חיוב פיצוי מוסכם	מרכיב איכות השירות
<p>לענין זה "מקרה" - לרבות העברת דיווחים חסרים. לא מדויקים או שגויים, איהור במועד העברת הדיווחים, ריבויים כפורמט שונה מהפורמט שהוגדר במכרז זכ"ב.</p>	<p>די הספק או איחור בהעברת דיווחים לפי ההסכם או דרישות המכרז</p>
<p>בגין כל מקרה החל מהמקרה השני בכל שנה קלנדרית ייגבה פיצוי מוסכם בסכום של 5% מילות השעות מעבר לחמישה מקרים הדבר יחשב כהפרה יסודית של ההסכם וחול עליו כל האמור בסעיף 26.10 להלן. לענין זה "מקרה" - לרבות העברת דיווחים לא מדויקים או שגויים לגבי כמה המילים בכלל או כמה המילים החדשות במסמך.</p>	<p>עבור אישטול שירותי לוקליזציה יתרגום אזור האיסטרג' של המשרד כלבד - זיוות מוטעה בנוגע להגדרת נמות המילים שתורגמו לצורך הגדרת התשלום או בדיוח לצורך קבלת תשלום</p>
<p>בגין מקרה ראשון כמחולך רבעון קלנדארי - לא ייגבה פיצוי מוסכם. בין שניים לחמישה מקרים במהלך רבעון קלנדארי - ייגבה פיצוי מוסכם בסכום של 250 ₪ מעבר לחמישה מקרים במהלך רבעון קלנדארי - ייגבה פיצוי מוסכם בסכום של 500 ₪ בגין כל מקרה וחול האמור בסעיף 26.10 להלן.</p>	<p>א-עמידה בהנחיות ונהלים לענין שמירת סודיות ואבטחה מידע</p>
<p>הסכמים הנקובים לעיל יישאו הפרשי הצמדה למדד המחירים לצרכן. בהתאם לשיעור עלייתו בין המדד הידוע במועד האחרון להגשת ההצעות למכרז (אשר יהיה מדר הבסיס) ובין המדד הידוע במועד כל הפריה (אשר יהיה המדר הקובע).</p>	<p>26.3</p>
<p>אם הנזק הצפוי למשרד כעוצמה מהפרות מצד הספק, ולא תהא לזמי מהצדדים כל טענה בדבר חוסר סבירותם או בדבר היחס קנס מוטעה מבלי לגרוע מהאמור, מובהר כי אין בפיצויים המוסכמים הללו למנוח את זכותו של המשרד או לגרוע מכל זכות או סעד המשפטיים לו על פי דין או הסכם.</p>	<p>26.4</p>
<p>מובהר כי פיצוי מוסכם יזיל על הספק רק במקרה של הפרה אשר לא תוקנה גם לאחר קבלת התראה בכתב על כך מהמשרד, ולאחר שניתנה לספק ושהות סבירה לתיקון הסעון תיקון. ככל שנתיקו וסיבות המצדיקות הטלה יותר מפיצוי אחד, יהיו מגובגי הפיצוי בלתי זמניים זה בזה ויופעלו במקביל.</p>	<p>26.5</p>
<p>פיצוי מוסכם בגין אי עמידה בהוראות סעיף זה יקוזז על ידי המשרד מהחשבונות השוטפים. המשרד ישלח לספק את התחשב החודשי של קיזוז הפיציים המוסכמים והספק יסדיר. סכום זה מחשבונית המס המוגשת לתשלום למשרד בכפוף לאמור בסעיף 5.2.8 לעיל.</p>	<p>26.6</p>
<p>בכל מקרה של ביטול ההסכם על ידי המשרד, לא תהיה על המשרד חובה לפצות את הספק או לשלם לו תשלום מכל סוג ומין, למעט הונמרה הקבועה בהסכם זה עבור התקופה שעד לביטול ההסכם בקיזוז הסכמים המפורטים בהסכם זה.</p>	<p>26.7</p>
<p>מבלי לגרוע מהאמור לעיל, הספק מתחייב להחזיר למשרד את כל ההוצאות הישירות והעקיפות שהיו לו בגין אי פילוי הוצאות הסכם זה על נספחו על ידי הספק.</p>	<p>26.8</p>
<p>אין באמור לעיל כדי לגרוע מזכותו של המשרד לדרוש ביצוע בעין של הסכם זה על נספחו ואין בכך כדי לגרוע מכל זכות או סמכות אחרת המוקנית למשרד עפ"י כל דין או הסכם.</p>	<p>26.9</p>
<p>למרות האמור בסעיף 3.4 לעיל, במקרה של הפרה יסודית של ההסכם מצד הספק, בין היצר על-פי סעיפים 2, 3, 5, 7, 8, 13, 17, 23, 24, 27, 30 בהסכם זה, או במקרה של ביצוע פשע על-ידו או על-ידי אחד ממנהליו או נושא המשרה שבו - יהא המשרד, באישור</p>	<p>26.10</p>

מספר 17, מועד 70 עמודים


 חתימת הורשה חתימה חשופה (כראשי התיבות)



משרד העבודה הרנסה ושירותים המברתיים
 יצר מנהל ומשק ומכרזים



מלכ פתוח לדוירה
 מוכרז פומבי מסכר 103/2018

מנוול הכללי רשאי לוקוט בכל אחת מן הסנקציות האמורות בסעיפים 26.1.1 עד 26.1.3, ולבטל את ההסכם, ללא הוראה מקדמה.

26.11 בכל מקרה, המשרד יהא רשאי לחלט את הערבות, כאמור בסעיף 27 להלן.

- 27. ערבות
- 27.1 להבטחת זכויות המשוך לצי הסכם זה, ומילוי התחייבויות הספק על-פי תנאי המכרז, ההצעה והוראות הסכם זה, יעמיד הספק על חשבונו ערבות בנקאית בלתי תלויה לסוכת המשרד, בסכום של _____ (5% אחישה אחויה) מערך סך ההתקשרות עם הספק (לא כולל אופציות) כולל מע"מ).
- 27.2 הערבות תהיה צמודה בשיעור של 100% למדד הנמחרים לצרכן, כפי שהיה ידוע במועד האחרון להגשת ההצעה - 19/07/2018.
- 27.3 הערבות תהיה בתוקף לנקופה של לפחות 60 ימים לאחר חום תקופת ההסכם.
- 27.4 נוסח הערבות יהיה כמפורט במסמכי המכרז המוצגים להסכם זה.
- 27.5 עלויות הערבות יחולו על הספק בלבד.
- 27.6 המפק יהיה אחראי להאריך את תוקף הערבות מעט לעת לתקופות של שנה או יותר בכל פעם, בהתאם להארכת תקופת ההסכם, הארכת הערבות תעשה לפחות חודש לפני תום תקופה.
- 27.7 לא האריך הספק את תוקף הערבות יהיה המשרד רשאי לחלט את הערבות ללא כל הוראה מקדמת, גם אם הספק מילא אחו יותר חובו.
- 27.8 המשרד יהיה רשאי לחלוט את הערבות אם הוא יהיה זכאי לחלוטם כלשהו מהספק ולא ניתן לקזח תשלום זה מהתשלומים הנמורים לספק בתוך שלושה חודשים.
- 27.9 מבלי לגרוע מהאמור לעיל, המשרד יהיה רשאי לחלוט את הערבות בכל מקרה שבו לועת המשרד הספק הפר או לא קיים תנאי מתנאי הסכם זה, הוראות המכרז וההצעה, או לא חיקן מעוות על-פי דרישת המשרד, וכן בהתאם להוראות החוק להגברות האכיפה של דיני העבודה החש"ג-1-2017.
- 27.10 הערבות תחולט כדרישה חו צדית של המשרד לבנק שעליה תינתן הודעה בכתב גם לספק.
- 27.11 חילט המשרד את הערבות והסכם זה לא כולל או הופסק, יהיה על הספק לדאוג על חשבונו לערבות חדשה בסכום דומה.
- 1 חובה ואישור שימוש בפורטל ספקים
 - 1.1 בהתאם לסעיף 2 לחוק עסקאות טפים ציבוריים ולהוראה תכ"מ 7.16.1, על המעק להירשם במערכת סרטל ספקים לפני תחילת התקשרות עם המשרד.
 - 1.2 לאורך הרישום במערכת, על הספק ליצור קשר עם החברה המנהלת (לענבל חברה לביטוח בע"מ, בטלפון 03-9778799).
 - 1.3 על הספק לצרף להסכם ההתקשרות עם המשרד את תנאי השימוש בפורטל הספקים כשהוא תמום על ידו ועל ידי החברה המנהלת, בטופף, יצרף הספק אישור על שימוש בפורטל הספקים מהחברה המנהלת.
- 28. תזייה שיפוט הצדדים מסכימים כי מקום השיפוט הבלעדי בכל הקשור להסכם זה להפרתו ולכיטולו יהיה בבתי המשפט המוסמכים בישראל.
- 29. כתובות הודעות
 - 29.1 כתובות הספק היא כמפורט בראש ההסכם.

עמוד 18 מתוך 70 עמודים

תחילת תשלום: _____
 תחילת תשלום: _____



מדינת ישראל
 משרד העבודה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל ומשק ומכרזים



הלל פתח לרמה
 מכרז סוגרי קספר 10312018

- 29.2 כל הדעה שהימטר לנתובת דלעיל, ותיחשב כאילו נמסרה לספק, ובלבד שששלחה בחזר רשום
- 29.3 הספק רשאי להודיע למשרד, מעת לעת, על שינוי בכהובות, הודעה לפי סעיף זה תיגות לנציג המשרד ולחשבובת המשרד

- 30 ביקורת
 - 30.1 נציג המשרד וכן חשב הקשר, המבקר הפנימי של המשרד או מי שמונה לכך על ידם, יהו רשאים לקיים בכל עת, בין בתקופת ההסכם ובין לאחריו, ביקורת ובידקה אצל הספק בכל הקשור במתן השירותים, או בתמורה הכספית שהוא מכרז זה.
 - 30.2 ביקורת ובידקה כמתואר לעיל יכללו עיון בספרי החשבונות ובמסמכים של הספק, לרבות אלה השמורים במדיה מגנטית והעתקים, בכלל זה תהיה הביקורת רשאית לדרוש הוכחות לתשלום שכר וכן הוכחות לתשלום המצאה שוטפות עבור מתן השירותים.
 - 30.3 מגרות הביקורת הן, בין היתר, לבחון את חוסר הפיננסי של הספק, לוודא שהתשלום שמועבר לספק עבור מתן השירותים אכן משמש לאותם שירותים, ולפקח על עמידת הספק בדרישות חוקי העבודה וכל דין אחר.
 - 30.4 הספק מתחייב לאפשר ביצוע האמור ולמסור למבצעי הביקורת חיד עם דרישתם כל מידע או מסמך כמתואר לעיל, וכן דוחות כספים מפורטים על ידי רואה חשבון, ככל שישנם בידו, הכל רלוואני שהמידע והמסמכים המוזכרים רלוונטיים למטרות הביקורת המפורטות לעיל, דרישת מידע או רשומות על ידי המשרד תהיה כפופה לדין
 - 30.5 במקרים בהם יראה המשרד צורך לבידקה מעמיקה וסודית של השכר, יעברו תלושי שכר לביקורת.
 - 30.6 על הספק להפיק כנהול חשבונותיו בין הפרויקטים השונים כך שכל ההכנסות וההוצאות הקשורות להפעלת השירות ירשנו אך ורק בחשבונות אלו כך שניתן יהיה לאתר את הוצאות הפרויקט והכנסותיו על פי מרכיבי התקציב.
 - 30.7 הספק ידרש להנציג דוחות חשבונאיים מפורטים ע"פ סעיפי הווצאה בהתאם לדרישות רואה-חשבון מטעם חשב המשרד.
 - 30.8 זמנות מספיים שיופקו לשימוש הנהלת היעודות המקצועית יהיו חייבים באישור רואה חשבון.
 - 30.9 הספק מתחייב להעביר למשרד כל מסמך נספח, לפי דרישת המשרד.
 - 30.10 הספק מתחייב לקיים את האמור לעיל גם בגל הקשר למידע הקשור לביצוע ההסכם ומצני ביני צד שלישי.
- 31 מינוי בהסכם או בזמנים
 מוסכם על הצדדים כי כל שינוי בהסכם יהיה תקף רק אם נעשה בכתב ונתמס על ידי הנציגים המוסמכים של הצדדים, מוסכם כי הימנעות מהביעון זכות לא החשב סמכות על אותה זכות.

עונה 15, מתוך 70 עמודים

אחיות נט ש"י, מניקה, תומס כביצע (נראשי תיבות)

מס' 103/2018
מס' 103/2018

מס' 103/2018
מס' 103/2018

נספח ב' - מסכת הנתונים

(מס' 4.7 לתכנון)

שמותיהם באמצעות שם
החשבוש

בין ומשלוח ישראל בשם מדינת ישראל המדינה ש"משרד העבודה והרווחה ושירותים החברתיים (שירותי ליל) - "המשרד")
מס' 103/2018

לכין שם הספק: אס, גיל, אס, פתרונות שמה
הו שם ועל דשנו ה
מספר: 540179223
ומתברר לצרכי הכנסה זהו: לוח המפלגות 17 פתח תקווה - 09510
(שייקרא לוח) - "המפק")

החלטות ועדת המכונים הנכונות, פרוט' מס' 57/2017 התקבלה 50 מיום 18.08.2017
מס' 103/2018
מס' 103/2018
מס' 103/2018

מבוא

המשרד יזם סמ' 103/2018 - אספקת שירותי חרום עבור יחידות משרד העבודה והרווחה ושירותים החברתיים, בפריסה ארצית - זרוע הרווחה לילדן "המכרז" כמפורט במכרז על מספון המע"ב כנספת להסכם זה:
וזכרתי המע"ב לפסק למשרד שירותים נשוא המכרז לרבות תחן השירותים המפורטים במכרז על מספון והוצעת הספק על נספחיה המצ"ב כנספת להסכם זה (להלן: "ההצעה"):
וזכרתי זאת כמכרז כנספון להתחייבותו למלא אחור כל ינאי הסכס זה:
וזכרתי מעוניין בקבלת השירותים המפורטים בהסכם זה, במכרז ובהצעה, באופן המועדף והנאות, הכל כמפורט בהסכם זה, במכרז ובהצעה באשכולות אשכול 1: שירותי תרבות, אקט, חרום טלפוני, המלווה בזמן אמת והקלטה למחנות חירום ותשלול נול אביב והמכרז, אשכול 2: אשפות שירותי חרום מסמכים ומאמרים, (להלן: "השירותים"):
וזכרתי מעוניין באספקת השירותים לאוכלוסיית יעו בהגדרתו במכרז (להלן: "האוכלוסייה"):
וזכרתי מסכימת כי ההתקשרות ביניהם תהיה על בסיס קבלתי ולא ימקור יחסי אכורה בין המשרד לרצן הספק, שאנו התחשב בתמי ההתקשרות שאינם הלחית המקשרות למסגרת יחסי עבודה:
וזכרתי מעוניינו להפזיר בהסכם זה את כלי ההסכם המשמטייה ביניהם ועל הקשור לאספקת השירותים:

לפיכך הוחנה ותוסכם בין הצדדים כולקמן:

1. האחרות יסוד של הצדדים
1.1. המשרד מאשר בזאת בהתאם לשראות חוק יחידות התקאכ, התשמ"ה-1985-כי הוצאה וההרשאה להתחייב הצדדים בהסכם זה ותקצוה היות התקציב השנתי לשנת הכספים שצגוה נחתם.

מס' 103/2018
מס' 103/2018

מס' 103/2018
מס' 103/2018

מס' 103/2018
מס' 103/2018

- 3.9.1. לנציג הספק שפאר והורה או שנתפס על ידי המבחן ולקחת את התקשורת יורש הספק לראש בסיס המספר או באגב מסטור רמה ודקה / שנתפס על ידי בראשית להוצאת תל"ג 7.4.3 או נדרש להסגת באגבין תוך 30 יום ממועד הפרשה באגב פולט לאספקת התקשורת המספרית עם הספק.
- 3.10.1. הספק מנחית די בכל מקרה של סיווג המסכת, וכל סיווג שהיא, את שונק פשוטו ככל שיידרש על אגב ושיפור למספר המספר קצ'לו שיוצרת באגב. הוא בין היצר על ידי המסכת ה המסכתו ועולה של כל הדרוש בהתנתח להחיות המסכת. מבלי לגרוע מכל האמור לעיל, גם סיווג המסכתו של כל הדרוש שהיא, יעול הספק בהתנתח למסכת להלן.
3.10.2. יוצר הספק למספר ושו לשי מהעמו על פי וישות, כל היצר על האוכלוסיה, וכל האגב ללא כל השלוח מסף, למסכת ההיו זכות שימוש בלתי מסוגלת על קובצת המספר או בזמן במידע דהיה ראשי להצורה זאת שימוש ז' ל' או י' ל' י' ג. ל' י' י' ו' ג' בתשלום או ש' א' בהשאלה.
- 3.10.3. יוצר את כל המידע על האוכלוסיה שקבלו שירותים בהסגרת ההסכת וכן את כל הפרטים לגביהם לספק המלופי כולל המלופי להמשך חיפול.
- 3.10.4. ייצר את כל המסכת המסכתית על ידי הספק חיי לאתר החשית חי המסכתו על סיווג המסכתו.
- 3.10.5. ייצר את המסכת המסכת, ככל שמורה בהבנה משוכר, בזהר סיווג המסכתו ומסכתו.
- 3.10.6. ישלח את כל המסכת המסכת למסך סיווג המסכתו במקום.
- 3.10.7. יפעל בהתנתח להוצאת שירותים לו בעיני זה על ידי המסכת.
- 3.10.8. ימשיך את מסך השירות כדי שיידרש על ידי המסכת.
- 3.10.9. הספק לא יהיה זכאי לתשלום האגב ללא פיוצי בין הספקו והתקשורת מסדר לתמורה גרמיה בעבור השירותים שבאצ להנות זכות שביעות רצון המסכת. על למעול הספקו והתקשורת זאת בכסף לאמור במספר 5 להלן.
3.10.10. מבלי לגרוע מכל האמור לעיל, הספק מנחית לפעול ולקום בגל האמנות העובדים לרשותו על מנת למעט את הרוך בתואה מהמסכת והתקשורתו.
- 3.10.11. בתקופת ההדעה המקומית על הספק למלא האופן מלא ומקצועי את כל הנחיות ההתחייבות ובהי העבדות ז' המוסל עליו על פי תנאי המכרז וההסכת זאת על לשיווג ההתקשורת. למיין זה "הודעה מקדמת" - במספר מספר 3.4 לעיל.

- 4.1. היקף השירותים שיוספקו לפי ההסכת מפורט במספר 2 להספת א' למכרז.
- 4.2. היקף ההתקשורת השנתית והוצאת יהיו מותנתים בכיסוי תקציבי מתאגם ובאישור המסכת על החשבות על ידי המסכת במספר 5 להלן.
- 4.3. למשורר שמורה האופציה להרכיב את ההתקשורת באגב 50% מהיקף ההתקשורת המשורר לפי המכרז לשי שיקול דעתו בהלעד, בהתנתח לערדי וכולוסיה היעד בושא מכרז זה ובכסף ו' שיקול'ים נקציביים ולאישור מידת המכרזים המסכתו.
- 4.4. המשורר הוא ראשי תוך תקופת ההסכת, והקצעה מקודמות של פרק זמן סביר, למסכת את היקף השירות מכל סוכה שניצאה לו, ומסכת שפות בהתנתח על סיווג מחיר ההסכת והספק מסכתו לכך בראש.

מחלקת המס הכנסה
מס הכנסה
מס הכנסה

מחלקת המס הכנסה
מס הכנסה
מס הכנסה

מספר 3, מחיר 88 עמודים

מחלקת המס הכנסה
מס הכנסה
מס הכנסה



5. התמורה

- 5.1 מבגנון התשלום
 - 5.1.1 המחיר שישולם לספק יהיה בהתאם להצעת המחיר שהגיש (לא כולל מע"מ) המצורפת כנספת א' להסכם.
 - 5.1.2 מובהר כי המחירים שגיש הספק עבור הרכיבים כאמור לעיל חלים על פנייה שאינה דחופה, דהיינו פנייה של יחידה מקצועית לספק לביצוע תרגום בהתראה של לפחות 72 שעות מראש. עבור שירותים שניתנים על ידי הספק בעקבות פניות דחופות, דהיינו פניות בהתראה של פחות מ-72 שעות (ולפחות 24 שעות מראש), ישולם לספק המחיר המקורי שהגיש לרכיב השירות בתוספת 25%. יוצא דופן לעניין זה הוא שירות תרגום טלפוני - הספק מחויב להחזיר שהגיש ללא אבחנה בגין משך ההתראה מראש שקיבל מהמשרד ובלבד שניתנה לו התראה מראש של לפחות 24 שעות מע"מ הצעת המחיר לאחר תוספת 25% כנספה ב'.
 - 5.1.3 כמו כן, עבור שירותים שהוזמנו לביצוע מחוץ לשעות הפעילות, דהיינו לאחר השעה 16:00 ולפני השעה 7:00, וכן בסופי שבוע, ערבי חגים וחגים, תתווסף תוספת של 25% למחיר המקורי שהגיש הספק לרכיב השירות הרלוונטי (תרגום המסמכים ותרגום עוקב) מע"מ הצעת המחיר לאחר תוספת 25% כנספה ב'.
 - 5.1.4 מובהר כי לא תשולם התמורה מספת לספק בגין הוצאות נסיעה למקום מתן השירות ו/או כחזרה ממנו למקום עושה של הספק, על אף האמור, במקרה שמקום מתן השירות ממוקם במרחק שעולה על 30 ק"מ (מרחק כביש) ממקום עושה של הספק. ישולמו לספק הוצאות נסיעה אונתם הוא יהיה מחויב להעביר אל המתורגמים המספקים את השירותים בפועל בהתאם להוצאות נסיעתם בהתאם לסעיפים 8.4.2 עד 8.4.4 להוראת תכ"ם 13.9.2 המצ"ב כנספה ב' למכרז וכן בכפוף לסיגים שלהלן:
 - 5.1.4.1 הנסיעה אושרה מראש על ידי המשרד.
 - 5.1.4.2 במקרה שבו ביצעה הנסיעה במסגרת התקשרות מול גוף ממשלתי אחר שאינו המשרד, לא ישולם לספק כפל תשלוח.
 - 5.1.4.3 התשלום בגין הוצאות נסיעה יישולם לפי ביצוע בפועל, עפ"י דיווח שיועבר לספק בפורמט המצ"ב כנספה ב' 2' למכרז.
 - 5.1.4.4 לא תשולם למוקד כל תמורה עבור ביטול זמנו עקב נסיעה אחת לחידוש במהלך תקופת הסכם זה יצרף הספק כפורטל את מסמכי חשבונית תוס או חשבון, בהתאם לדיון החל על הספק (להלן: דרישת תשלום), תתום אלקטרונית ואת המסמכים הולמים המשותפים כאסמכתא, כולל דין וחשבון על הפעילות שביצעה במהלך חודש החולף, לרבות:
 - 5.1.5.1 תאריך ומקום מתן השירות.
 - 5.1.5.2 נושא וסוג הפעילות שעבורה נדרש התרגום.
 - 5.1.5.3 סוג השירות שניתן (הכנה לתרגום / תרגום עוקב / תרגום טלפוני / תרגום מסמן מקצועי / כללי וכ"ו).
 - 5.1.5.4 משך הפעילות בפועל (בשעות) ו/או מספר העמודים שהתרגמו וסוגם.
 - 5.1.5.5 פרטי המתורגמן שביצע את עבודת התרגום (שם מלא, ת.ז. טלפון וידי).
 - 5.1.5.6 מספר השעות הכולל המבוקש לתשלום כהלוקה לסוגי השירותים ו/או מספר העמודים הכולל המבוקש לתשלום בחלוקה לסוגי המסמכים.



מדינת ישראל
 משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
 אגף מנהל נוסח תכרזים

גלב פונה לרווחה
 תנ"ך פוחבי מספר 103/2019

11. מועד אספקת השירותים 01.08.2019
 11.1. מוסכם על הצדדים כי השירותים יחלו להינתן ביום
 11.2. השירותים יינתנו בהתאם לעבודתה הייחודית של כל יחידה מקצועית ובהתאם לצרכיה כמפורט להלן:

מספר	שם היחידה המקצועית	זמני מתן השירות	זמנית מתרגמים במקרים דחופים
1.	השירות לתקירות ילדים ותקירות מיוחדות	24/7 כלל שבתות וחגים	עד 4 שעות מהפנייה (במקרים דחופים) עד 24 שעות מראש
2.	יחידות הסיוע	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר"צ	בהתראה של 24 שעות מראש
3.	שירות המבחן למבוגרים ושירות המבחן לנוער	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר"צ	בהתראה של 24 שעות מראש
4.	השירות לחסימי ביולאומיים	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר"צ	תרגום טלפוני עד 4 שעות מהפנייה (במקרים דחופים) עד 24 שעות מראש
5.	השירות למען הילד	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר"צ	תרגום מסמכים בהתראה של 24 שעות מראש
6.	רשות הסוד הנוער	5 ימים בשבוע מהשעה 09:00 ועד 16:00	תרגום סימולטני בהתראה של 7 ימים מראש
7.	יחידות הממונה על ונחום התעסוקה - הנטה לשילוב האוכלוסייה הערבית, הדרוזית והצ'רקסית	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר"צ	כהתראה של 24 שעות מראש
8.	אגף מערכות מידע	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחר"צ	בהתראה של 24 שעות מראש

11.3. הרשות בדי המשרד להורות לספק ליתן את השירותים בזמנים אחרים מאלה הקבועים בהסכם, ובלבד שאין בכך. לזעת המשרד. משום הכבדה בלתי סבירה על הספק.

12. התחייבות למתן שירות מלא
 12.1. הספק יתחייב למתן שירות מלא, בסופו למחירים, הרשומים להלן, ובהתאם לכל הנדרש במכרז זה.
 12.2. הספק יתחייב, כי יקצה את כל האמצעים הדרושים למתן השירותים במועדים, בהיקף ובאיכות, המוצעים על-ידו במענה לכל הדרושות של חברו זה, בסופו, כל נותני-השירות מטעם הספק חייבים להיות בעלי עיסוק, רמה מקצועית, ידע וניסיון, המתאימים לדרושות של המשרד ולדרושות המקצועיות המקובלות בתחום.

עמוד 3 מתוך 88 עמודים
 חתימת מרשה תקימה מטעם המציע (כראשי תיבות):



- 13. העסקת עובדים על ידי הספק
- 13.1. הספק מנוחייב להעסיק לצורך אספקת השירותים כוח אדם לפחות בהיקף ובעל כישורים. ניסיון והשכלה כמפורט במסמכי המנר המצויינים להסכם זה.
- 13.2. מכלי לגרוע מהאפור לעיל, הספק גונוחייב להעסיק כוח אדם בהיקף ובאיכות הדרושים לצורך אספקת השירותים ומתן השירותים כרגיל הגבוהה ביותר ובהתאם לדרישות המשרד ובכל מקרה לפחות בהיקף המפורט במנר.
- 13.3. מובהר בזאת כי המשרד יהיה רשאי לקזז מהתמורה שהוא מייבץ להעביר לספק עקב מתן השירותים, סכומים יחסיים, אם יתברר כי הספק אינו מקיים את סגרת כוח האדם בהתאם לדרישות המשרד והוראות הסכם זה.
- 13.4. לא יתקיימו כל יחסי עבודה בין המשרד לבין עובדי הספק אלא ועבריו של קבלן המשנה אשר עימו התקשר הספק לצורך מתן השירותים נשוא המכרז. על הספק לידע את עובדיו המיועקים על-ידי אלו את עובדיו של קבלן המשנה אשר עימו התקשר לצורך אספקת השירותים, כי הם עובדים ומיועקים במסגרת ארגונית נפרדת מזו של המשרד או כל גוף אחר מטעמו.
- 13.5. הספק לא יהיה רשאי להעסיק עובד זר כהגדרתו בחוק שירות העסקקה, התשי"ט-1959 לצורך ביצוע הסכם זה, בין כעובד ובין לקבלן משנה.
- 13.6. מובהר ונודגש בזאת כי המשרד יהיה רשאי לדרוש מהספק להכנות על כך שהעובדים עומדים בדרישות המפורטות במנר, בין השאר, לענין הכשרת כוח האדם, השכלה וניסיון.
- 13.7. במקרים מיוחדים, בהם לפי שיקול דעת המשרד עובד שאותו מבקש הספק להעסיק לצורך אספקת השירותים אינו מתאים לעבודה, על אף הונויה שמחוקקיימת בו דרישות ההשכלה והניסיון המפורטים במכרז - יהיה רשאי המשרד להתנגד לקבלת השירותים באמצעות אותו עובד.
- 13.8. כמו כן מובהר ומסכם כי התנגדות של אחד או יותר מן העובדים שלא בהתאם להוראות חוק או להוראות התקצועיות המקובלות לגבי או באופן שיש בו לדעת המשרד משום פגיעה באבולוסייה - תחשב כהפרת הסכם זה על ידי הספק.
- 13.9. הספק לבדו יהיה אחראי לכל השלום מכל כוונתו לו יהיה וכאי העובד או קבלן המשנה שיועסקו על ידו.
- 13.10. הספק הוא האחראי הבלעדי לקיום מלא ושלום של כל חוקי העבודה החלים על העובדים המיועקים לצורך אספקת השירותים, ובכלל זה חוק שכר מינימום, התשנ"ז-1987, וכן לקיום מלא ושלום של כל ההסכמים הקיבוציים וצווי הרחבה להסכמים קיבוציים החלים עליהם.
- 13.11. הספק מנוחייב כי אם יעסיק נערים הדבר יהיה בהתאם להוראות חוק עבודה הנוער, התשנ"ז-1952 (להלן החוק) בשים לב להוראות סעיפים 33 ו-33א לחוק.
- 13.12. מובהר כי הפרת הוראות חוקים וצווי הרחבה אלה, תחשב - לכל דבר וענין - כהפרת הסכם זה.
- 13.13. הספק יראג להכשרה מקצועית לצוות המתווגמנים המועסק על-ידו וייעד לאספקת השירותים, בהיקף כמפורט להלן
- 13.13.1. יום הכשרה אחד כללי בשנה למתווגמנים, לצורך היכרות כללית עם תחום הרווחה ומושגים מרכזיים. ההכשרה תכבצע בבית הספר המרכזי להכשרת עובדים בשירותי הרווחה של המשרד.
- 13.13.2. יום הכשרה ארצי אחד מטעם שירותי המבחן (שירות המבחן) למבוגרים ושירות המבחן לנוער.
- 13.13.3. יום הכשרה אחד עבור השירות לחקירות ילדים וחקירות מיוחדות.
- 13.13.4. יום הכשרה עבור יחידות הסיוע.

10/11

עמוד 9 מנוון 88 עמודים

חתימה מרשה חתימה מסגרת המציע (באשוי חתימה)



מדינת ישראל
משרד האגודה הרומה והשירותים הכרוכים
אגף מנהל ומשק ומכרזים

הלב מותח לרומה
מכרז פתחי מספר 103/2018

- 33. תחילת הפעילות מכת המכרז וההסכם
- 33.1. הספק מצהיר בזאת כי ידוע לו כי ההתקשרות ואספקת השירותים לא יחלו כל עוד הוא לא יבצע את כל הפעולות הנדרשות במכרז.
- 33.2. הספק מצהיר בזאת, כי ידוע לו, כי הוא יוגא זכאי לתשלום עבור השירות שניתן, רק לאחר שיהיה בידיו הסכם חתום יחד עם שני הצדדים.

ולראיה באו הצדדים על החתום:

משרד האגודה הרומה והשירותים הכרוכים
סגל ליגאן
ראש חתום
נמכרזים ותל ערוכות לרכסו
תאריך

הספק
מאריך

אנוכיל המשרד

חשב המשרד

תאריך

תאריך

אני הח"מ דב יעני על ד מאשר כי נחמיה זמיר אשר חתמו כמכחור, מסמכים לחתום רשם הספק על הסכם זה וזוהייהתם מחייבת את הספק, מאריך כהן

חתימה וחותמה
דב זמיר, עמיד
Niv Zamir, Adv.
מ.ר. 58598

מספר רישון

תאריך

עמנו 20. מתוך 68 עמודים

חתימה מרשם חתימה מטעם המציע (בראשי תיבות):



משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
הוסן חברתי לישראל

מכרז
103/2018

פרוטוקול מישיבת ועדת משנה למכרז פומבי דו שלבי 103/2018 -אספקת שירותי תרגום עבור יחידות משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים בפריסה ארצית

שהתקיימה באגף הנהל ומשק בירושלים ביום ד' 05.08.2018

חברים: גב' שרה מטגליאן, אגף רכש, מכרזים והתקשרויות, וי"ד הוועדה
 גב' עדן נכט, נציגת חשבות המשרד
 גב' חגית בריסטל גינת, עו"ד, נציגת הלשכה המשפטית
 גר' מקסים נעים, מרכז הוועדה

תקנות תקציביות:
 שירות מברן מבוגרים: 23.11.25.31
 שירות טבחן למועד: 23.11.25.31
 אגף ילד ונוער: 23.10.51.05
 אגף מחקר: 23.01.20.50
 תקירות ילדים: 23.11.25.20
 שירות יחידות הסיוע: 23.11.25.07

מס' פרטום המכרז במטף: 610605
 תאריך הבסיס מיום: 31.05.2018

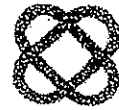
הבהרה לעניין ביצוע תשלום במקרים מסוימים:

- במהלך ביצוע עבודות התרגום בהתאם למכרז זה, התברר כי סוגיית התשלום במקרים מסוימים לא הייתה מובהרת דיה בחוזים שנחתמו.
- ועדת המשנה ממליצה להוסיף את ההבהרות הבאות כנספח לחוזים שנחתמו במסגרת מכרז זה.
- ביחס לביטול שירות מבוקש אשר הוזמן על ידי המשרד, התעריף שיש לשלם נגדן ביטול שירות הינו כמבואר בסעיף 5.8 למכרז:

תרגום מסמכים	תרגום עוקב	טווח שעות הביטול על ידי המשרד ממועד ביצוע הפעילות הנדרש (שעות עבודה)
לא רלוונטי	עד שעה	ביטול לאחר הגעת מתורגמן
תשלום עבור העבודה שבוצעה בפועל	עד חצי שעה	פחות מ-24 שעות
תשלום עבור העבודה שבוצעה בפועל	לא תשלמו דמי ביטול	24 שעות ויותר

ד. תרגום טלפוני שהוזמן בטווח של עד 24 שעות.
 בוצעו לאמור בסעיף 5.5 למכרז ובסעיפים ד.1, ד.2, לוספח א' במכרז, התעריף שישולם במקרה מעין זה זהה לתעריף שישולם בכל מקרה של הזמנת בטוח של 72 שעות.

5.3 מובהר כי המחירים שגויש הספק עבור הרכיבים כאמור לעיל חלים על מנייה שאינה דחופה, דהיינו מנייה של יחידה מקצועית לספק לביצוע תרגום בהתראות של לפחות 72 שעות מראש. עבור שירותים שניתנים על ידי הספק העקבות פניות דחופות, דהיינו מנייה בהתראות של פחות מ-72 שעות ולפחות 24 שעות מראש, ישולם לספק המחיר המקודי שהגיש לרכיב השירות



משרד העבודה הרווחה והשירותים החברתיים
חוקן חברתי לישראל

מכרז
103/2018

בהסכמת 5625, יוצא דופן לענין זה הוא שירותי תרגום טלפוני -- הספק תלמידי למחזור שהגיש ללא אבחנה בין משך ההתראה מראש שקיבל מהמשרד ובלבד שניתנה לו התראה מראש של לפחות 24 שעות.

זמני מונן השירות (מחוקן נספת אף)

ד.1. השירותים יינתנו בהתאם לעבודות החיוניות של כל יחידה מקצועית ובתאם לצרכיה, במפורט להלן:

מספר	שם היחידה המקצועית	זמני מונן השירות	זמינות מתרגמים במקרים זמניים
1	השירות להקידות ילדים ותקידות מוחזרות	7/24, כולל שבתות וחגים	עד 4 שעות מהפנייה (במקרים רגילים ועד 24 שעות מראש).
2	יחידת הסיוע	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחריצ.	בהתראה של 24 שעות מראש.
3	שירות המבחן למבוגרים ושירות המבחן לנער	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחריצ.	בהתראה של 24 שעות מראש.
4	השירות לחסמים כיעלאומיים	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחריצ.	תרגום טלפוני: עד 4 שעות מהפנייה (במקרים רגילים עד 24 שעות מראש). תרגום מסמכים: בהתראה של 24 שעות מראש, למעט מקרים חריגים. תרגום סימולטני: בהתראה של 7 ימים מראש.
5	השירות למען הילד	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחריצ.	בהתראה של 24 שעות מראש.
6	רשות מסות הנער	5 ימים בשבוע מהשעה 08:00 ועד 18:00	בהתראה של 24 שעות מראש.
7	יחידות הסמונה על תחום התעסוקה -- המזדה-שילוב האוכלוסייה הערבית, הדרונית והצרכניות אגף מערכות מודיע	5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחריצ.	בהתראה של 24 שעות מראש.
8		5 ימים בשבוע בשעות הבוקר או אחריצ.	בהתראה של 24 שעות מראש.

ד.2. מובהר כי האמור בסעיף זה הינו לודיעה כללית בלבד, ועל חספק יזויה לספק את השירותים בין היתר גם ליחידות אחרות בהתאם לדרישת המשרד.

ה. בכל מקרה של תרגום לשפת האימנים (תרגום עוקב ותרגום עוקב טלפוני) בהתאם למפורט בהוראות המכרז (נספח יז), תשולם תוספת של 20% בכל מקרה של תרגום כנען זה.

נב שרת מסודיאה, יו"ר
נבי עדן נבט
עו"ד חנית כרסטל גניז

מכרז
103/2018


משרד העבודה הרווחה
והשירותים החברתיים
חוסן חברתי לישראל




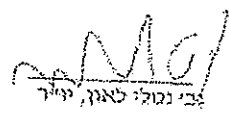
ועדת המכרזים תהיה דגת מיום 27/12/2018 מרשוקול מספר 916000
החלטה מספר 27 מאשרת את המלצות ועדת המשנה לעיל.

בעניין זהות הזוכים, במכרז זה קיימת ותירה תלויה ועמונה.
יש לשוב לועדת המכרזים לאחר קבלת פסק דין סופי בעתירה זו.

לעניין החלטת ממשלה 1116 הועדה מורה כי ישאין לכרסס את ההסכם על נספחיו.


עויד הגינת ברסטל גינת


גבי עייל הרשקוביץ


גבי נמולי לאון, יו"ר



מס' 103/2018

חברת התקשרות

תאריך **13.5.2021**

מס' שרשום המכרז במס' **510603**

תוספת לחוזה מספר _____ מתאריך _____ שנחתם

בין

משרד הרווחה והשירותים החברתיים, כתובת: רח' קפלן 2 ירושלים מיקוד 91008.

לבין

חבר תרומים מי"מ כתובת: **רח' בו יתד 1 תל אביב**
שם נותן השרות

מספר טלפון: _____ מס' פקס: _____

הרשום בישראל כ: **חבר תרומים מי"מ** מספר **512892126**
חברה/עמותה/איגוד שיתופי מס' עמותה/מס' תיק במס הכנסה

פרוטוקול מס' **19/2021** תחילתו **30** מתאריך **13.5.2021**

1. פריצי תרומות חסיים
נושא החתקשרות: **מכרז מס' 103/2018 - אספקת שירותי תרומה עבור יחידות מערך העבודה הרווחה והשירותים החברתיים, בפריצת ארצות - זרוע הרווחה**

2. פריצי השינוי החדש
תאור השינוי: **בתוספת לחוזה מס' 103/2018 חתקשרות מימש זכות ברירה שנת שלישית מ-1.8.2021 עד 31.07.2022**
עבור אשכול: 4 - שירותי סקלוציה הנדסים אתר האוטוטרנס של המשרד, לזרוע הרווחה

עבור סוגן השירות ישולם בהתאם לחצעת המחיר כפי שהוצגה על ידי המציע.
החתיקשרות עבור סוגן השרות, תהא כחסכם מסגרת ותביצוע תהא מותנה בכליטוי תקציבי מותאים ובאישור הזמנות עי"י החשבוב עי"י חצעת המחיר של המציע.

3. לכות החוזה החדש
תוקף החסכם החדש מ- **01.08.2021** עד **31.07.2022**





מכרז מס' 102/2018

- 2 -

4. יתר תנאי החוזה ישארו בתוקף ויחייבו את הצדדים.
5. לאור האמור לעיל תחילת החתקשרות מ- 01.08.2021 עד 31.07.2022 עפ"י החלטת הוועדה פרוטי מס' 19/2021 החלטה 30 מיום 3.5.2021.
6. את תוסכמים יש להגיש בצירוף פוליסת ביטוח (במסגרת שאושר מלכתחילה בהתקשרות הראשונה), התואמת את תקופת החתקשרות הנדרשת.

ולראיה באו הצדדים על החתום

חבר תרומים בע"מ
ח.מ. 51397126
חתימה וחותמת

מנו גראוב קרן
שם נותן השרות

אימות החתום

אני הח"מ שיאן מורביציק, ע"מ מ.ר. 26510
רשום בישראל על פי דין כ- _____ וכי ת"ח _____ שחתמו
על תוסכמם במני מוסכמים לחתום על התסכמ בשם הגוף.

שיאן מורביציק, ע"מ
מ.ר. 26510
ע"מ

24/5/21
תאריך

לשימוש המשרד

חשב המשרד
תאריך

מנהל הכלכלי
מנהל המכרזים
מנהל השירותים לרכש ושירותים